



Danke für die Auswahl von unserer Wickelmaschine bel Z577, die zur effektiven Arbeit entworfen worden ist.

Die vorliegende Bedienungsanleitung ermöglicht Ihnen voll Vorteile der Wickelmaschine zu nutzen und gleichzeitig den Prozess der Umwicklung von Ballen zu optimieren.

Die Bedienungsanleitung enthält das detaillierte Inhaltsverzeichnis und danach Beschreibungen, die die Identifikation und das Kennenlernen der Wickelmaschine erleichtern.

Informationen über die Sicherheit und den Arbeitskomfort, die Beschreibung der Aggregation mit dem Schlepper, Servicetätigkeiten und Lagerungsbedingungen befinden sich auf weiteren Seite der Bedienungsanleitung.

Der Katalog von Ersatzteilen, der das Verzeichnis von Hauptteilen der Wickelmaschine enthält, und deren Bestellung erleichtert, ist der vorliegenden Bedienungsanleitung in der elektronischer Form auf einer CD beigefügt.

Den Katalog in Papierform können Sie in autorisierten Verkaufsstellen oder direkt beim Hersteller kaufen.

Sowohl die Bedienungsanleitung als auch der Katalog von Ersatzteilen enthalten Hauptinformationen über das Erzeugnis. Das Niveau der Ausführung und Vollständigkeit des Erzeugnisses darf von dem in der Bearbeitung dargestellten abweichen.

Der Hersteller behält sich das Recht auf die Einführung von Veränderungen ohne vorherige Information vor

Legende

Warnung:



Dieses Symbol warnt und weist auf die notwendige Beachtung von Sicherheitsanforderungen des Betreibers, der Dritten, oder der sicheren Arbeit des Erzeugnisses hin.

Information:



Dieses Symbol zeigt zusätzliche Informationen, die die Funktion des Erzeugnisses optimieren lassen.

Umweltschutz:



Das Symbol macht auf die notwendige Beachtung von Umweltschutzanforderungen aufmerksam.

Verweisungszeichen:



Das Symbol verweist Sie auf die Seite, auf der sich detaillierte Informationen zum gegebenen Thema befinden.





Inhaltsverzeichnis

1 Identifikation der Wickelmaschine, allgemeine Sicherheitsregeln	3	5.5 Ausladung des umgewickelten Ballens	27
1.1 Identifikation der Wickelmaschine	3	5.5.1 Das System des Stellens von Ballen	28
1.2 Bau der Wickelmaschine	5	5.6 Regulierung der Antriebskette	30
1.3 Charakteristik der Wickelmaschine	6	5.7 Ende der Arbeit	30
1.4 Ausmaße der Wickelmaschine	8	6 Zyklische Durchsichten	31
1.5 Lage von Piktogrammen	9	6.1 Benutzerdurchsichten	31
1.6 Warnsymbole	11	6.2 Servicedurchsichten	31
1.7 Allgemeine Sicherheitsvorschriften	12	7 Der autorisierte Service	32
2 Zusammenarbeit mit dem Antrieb	14	7.1 Garantieservice	32
2.1 Anschluss mit dem Antrieb	14	7.2 Der laufende Service	32
2.2 Abkopplung vom Antrieb	16	7.3 Bestellung von Ersatzteilen	32
3 Die erste Inbetriebnahme	17	8 Transport der Wickelmaschine	32
4 Steuerungselemente und Elemente der laufenden Regulierung	18	8.1 Transport der Ladung	32
4.1 Verteilung von Steuerungselementen	18	8.2 Teilnehmer des Straßenverkehrs	33
4.2 Verteilung von Elementen der laufenden Regulierung	19	9 Lagerung der Wickelmaschine	34
5 Funktion der Wickelmaschine	20	10 Risiko	35
5.1 Einlegen der Folie	20	10.1 Beschreibung des Restrisikos	35
5.2 Die hydraulische Installation	21	10.2 Bewertung des Restrisikos	35
5.3 Umwicklungszähler	22	11 Verwertung der Wickelmaschine	36
5.3.1 System des Umwicklungszählers	22	12 Typische Störungen und deren Behebung	36
5.3.2 Einschalten und Ausschalten des Systems	23	13 Accessoires	37
5.3.3 Arbeit mit dem Zähler im Zusammenzählenmodus	23	14 Index von Namen und Abkürzungen	37
5.4 Umwicklung	24		



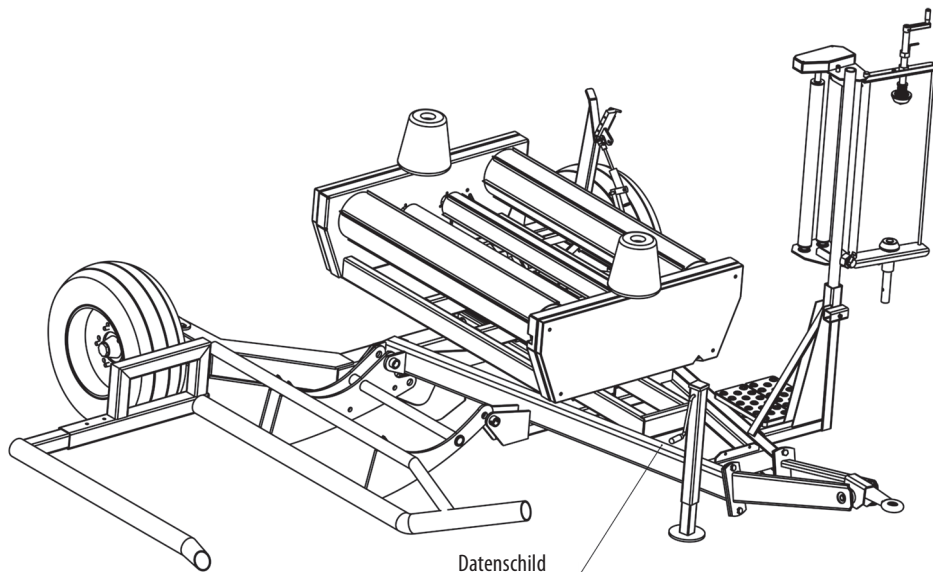
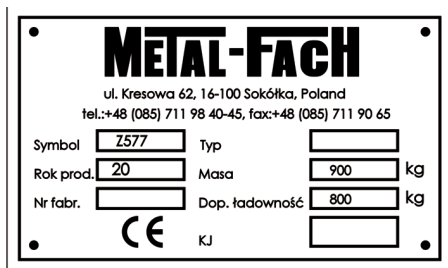


1 Identifikation der Wickelmaschine, allgemeine Sicherheitsregeln

1.1 Identifikation der Wickelmaschine

Die Wickelmaschine ist anhand des Datenschildes zu identifizieren, das fest am Rahmen der Hauptwickelmaschine befestigt ist.

Daten, die auf dem Datenschild angebracht sind, zeigt die Abbildung unten.



Es wird verboten, mit der Wickelmaschine öffentliche Straßen ohne das Datenschild oder mit einem unleserlichen Datenschild zu befahren.

Bei dem Einkauf prüfe nach, ob die Fabrikationsnummer, die auf dem Datenschild der Maschine angebracht ist, mit der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte eingetragenen Nummer übereinstimmt.





Die Bedienungsanleitung stellt die Hauptausrüstung der Wickelmaschine bel Z577 dar

Falls die Maschinen einem anderen Nutzer verkauft wird, muss die Bedienungsanleitung unbedingt übergeben werden. Es wird empfohlen, dass der Zusteller der Wickelmaschine die Bestätigungen für die Annahme der Bedienungsanleitung zusammen mit der Maschine, unterschrieben von dem Käufer archiviert.

Benutzer, mache dich genau mit der Bedienungsanleitung vertraut.

Die Anwendung von deren Empfehlungen lässt Gefahren vermeiden, die Maschine leistungsfähig und ergiebig benutzen und die Garantie innerhalb des durch den Hersteller gewährten Zeitraums behalten.

Erschöpfende Erklärungen über den Bau, Funktionsweise, Arbeitstechnologie und alle anderen Fragen, die die Maschine betreffen, erteilen autorisierte Verkaufspunkte und der Hersteller der Wickelmaschine.



Es wird verboten, die Wickelmaschine von Personen zu gebrauchen, die sich mit der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben.

Die Wickelmaschine ist gemäß deren Bestimmung anzuwenden, und sie mit Ackerschleppern von der Kraft über 30kW und der Zugkraftklasse min. 0,9 zu aggregieren.

Die Wickelmaschine bel Z577 ist zur Entnahme von Ballen vom Boden, Beladung von Ballen auf den Drehtisch, Umwicklung von Ballen mit der Folie und Ausladung von Ballen auf den Boden bestimmt.

Getrocknete Gräser und andere Hülsenfrüchtler von der Feuchtigkeit etwa 60%¹ sind zu Ballen mit Hilfe von Sammelpressen und Rollpressen umzuwickeln. Die Umwicklung von Ballen ist auf dem zu deren Lagerung bestimmten Feld oder Platz, praktisch gleich nach deren Zusammenrollen (maximal innerhalb von bis zu 2 Stunden²) durchzuführen. Zusammengerollte Ballen sind maximal in zwei Schichten auf der trockenen und glatten Fläche zu legen und zu beachten, dass die Umwicklungsfolie vollständig ununterbrochen bleibt.

Der Gärungsprozess ist im Zeitraum von 6 bis 8 Wochen in Plustemperaturen durchzuführen. So angefertigte Grassilage eignet sich zur Fütterung als vollwertiges Futter.

Während der Arbeit mit der Wickelmaschine gefährdet der Lärm nicht, der beim Betreiber den Hörverlust

¹ Gräser und andere Hülsenfrüchtler, die zur Einsäuerung und Umwicklung bestimmt sind, sind in der Anfangsphase des Ährenschiebens zu mähen (optimal am Nachmittag). Am nächsten Tag, nach einigen Stunden der Trockung, ist der gemähte Stoff mit Hilfe von Rollpressen zu sammeln. Den maximalen Grad des Zusammenpressens von Ballen behalten

² In Ballen, die über eine längere Zeit gelassen werden, tritt der ungünstige Verfaulungsprozess auf.

zur Folge haben könnte, weil das Lärmniveau der funktionierenden Maschine den Wert von 70 dB (A) nicht überschreitet und die Arbeitsstelle des Betreibers in der Führerkabine des Schleppers ist.

Während der Arbeit mit der Wickelmaschine gefährden keine Vibrationen, weil der Wert von Vibrationen, die auf obere Gliedmaße des Betreibers nicht 2,5 m/s² überschreiten, und die Arbeitsstelle des Betreibers sich in der Führerkabine des Schleppers befindet.



Willkürlich eingeführte Konstruktionsveränderungen befreit den Hersteller der Wickelmaschine von der Verantwortung für infolge deren entstandene Gefahren und Schäden.

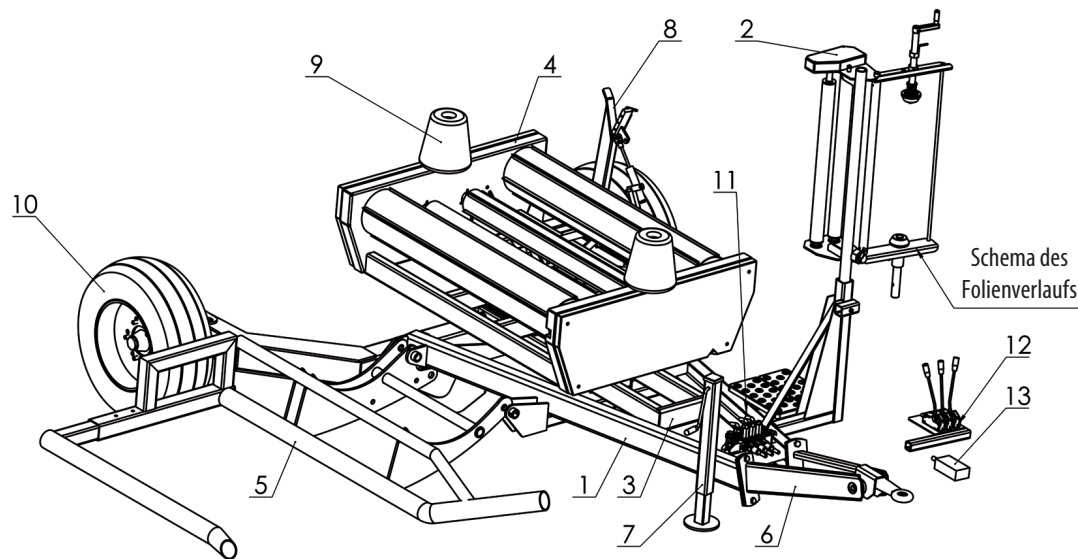




1.2 Bau der Wickelmaschine

Die Wickelmaschine Z577 besteht aus folgenden Baugruppen:

- Hauptrahmen Pos. 1
- Folienaufgabevorrichtung Pos. 2
- Der bewegliche Rahmen Pos. 3
- Der Drehrahmen Pos. 4
- Aufladungsarm Pos. 5
- Deichsel Pos. 6
- Stützenfuß Pos. 7
- Schneidesystem Pos. 8
- Seitenkegel Pos. 9
- Drehachswelle Pos. 10
- Hydroseparator Pos. 11
- Steuerhebel Pos. 12
- Zähler L-02 Pos. 13



Am Hauptrahmen (1) wurde die Deichsel (6) angeschraubt, die mit einem regelbaren Haken endet, der zur Ankupplung der Wickelmaschine mit dem Ackerschlepper und deren Nivellierung dient.

Am Hauptrahmen (3) ist der Drehrahmen (4) befestigt. Am Hauptrahmen (1) ist drehbar der Aufladungsarm (5) befestigt. Am Hauptrahmen (1) wurde die Folienaufgabevorrichtung (2) eingebaut. An der Folienaufgabevorrichtung wurde das Piktogramm angebracht, das die Bahn der Folierverschiebung während der Funktion von der Wickelmaschine darstellt.





1.3 Charakteristik der Wickelmaschine

Ord- nungs- zahl	Aufzählung	Maßeinheit	
1	Typ		Z577
2	Die Anschlussweise mit dem Schlepper	-	angehängt
3	Typ des Fahrwerks	-	einachsig
4	Bauausmaße in der Arbeitslage Länge/Breite/Höhe	mm	4350/2700-3760/2380
5	Bauausmaße in der Transportlage Länge/Breite/Höhe	mm	4350/2450/2380
6	Maß der Maschine	kg	950
7	Die maximale Masse des Ballens	kg	800
8	Ausmaße des umgewickelten Ballens Länge Durchmesser	mm mm	1200 1000-1200
9	Die maximale Arbeitsgeschwindigkeit	km/h	10
10	Die maximale Transportgeschwindigkeit	km/h	15
11	Aggregierung mit dem Schlepper durch	-	Ackerhaken oder oberer Transporthaken
12	Die Klasse des Schleppers	-	0,9
13	Die minimale Kraft des Schleppers	kW	30
14	Der erforderliche Druck des Krafthydrauliksystems des Schleppers	MPa	14
15	Die empfohlene Leistungsfähigkeit der Pumpe vom Schlepper	l/min	22
16	Der Druck auf den Schlepperhaken	kN	4,7



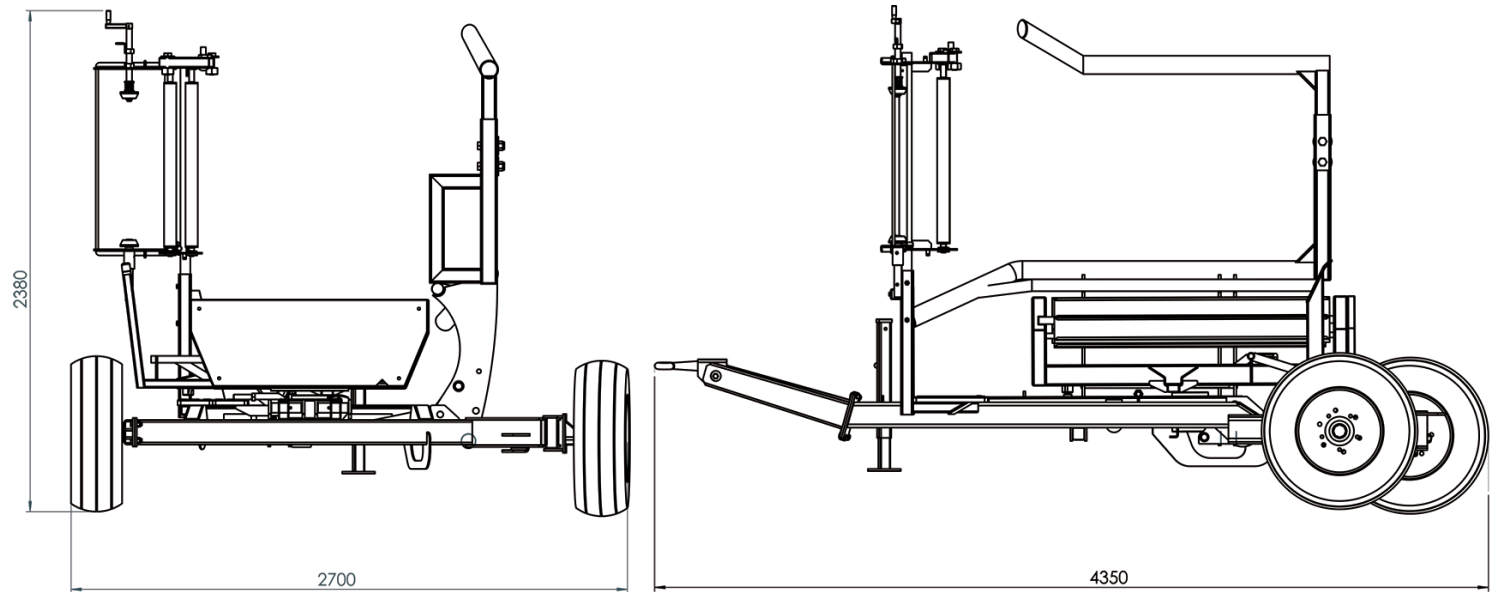


17	Der Abstand von Rädern in der Arbeitslage	mm	2950
18	Der Abstand von Rädern in der Transportlage	mm	2030
19	Bereifung	-	10.0/80 – 12 10 PR
20	Druck in der Bereifung	bar	3,5
21	Durchmesser des Deichselauges	mm	40
22	Der Antrieb der Wickelmaschine	-	Hydraulisch aus dem Krafthydrauliksystem des Schleppers
23	Der Antrieb des Drehrahmens	-	Der hydraulische Motor
24	Die maximale Drehgeschwindigkeit des Drehrahmens	Drehung/Min.	35
25	Aufladungsweise von Ballen	-	Automatisch mit dem Aufladungsarm
26	Ausladungsweise von Ballen	-	Automatisch mit dem schwenkbaren Tischrahmen
27	Abschneiden der Folie	-	Automatisch nach der Umwicklung des Ballens
28	Die Breite der Folie	mm	500, 750
29	Drehungsanzahl des Drehrahmens (vom Tisch) an der Folie: 500 mm/750 mm	Drehungen Drehungen	24 16
30	Umwicklungszeit der Folie	Min.	~ 2
31	Anzahl von Bedienungspersonen	-	1 (Betreiber des Schleppers)
32	Umwicklungszähler	-	Elektronisch, Typ L - 02
33	Spannung der elektrischen Installation der Beleuchtung	V	12
34	Die Beleuchtung der Maschine - Option	-	Gemäß den Anforderungen der Straßenverkehrsordnung





1.4 AusmaÙe der Wickelmaschine



Auf der Abbildung daneben wurden die BauausmaÙe der Wickelmaschine in der Funktionslage dargestellt.

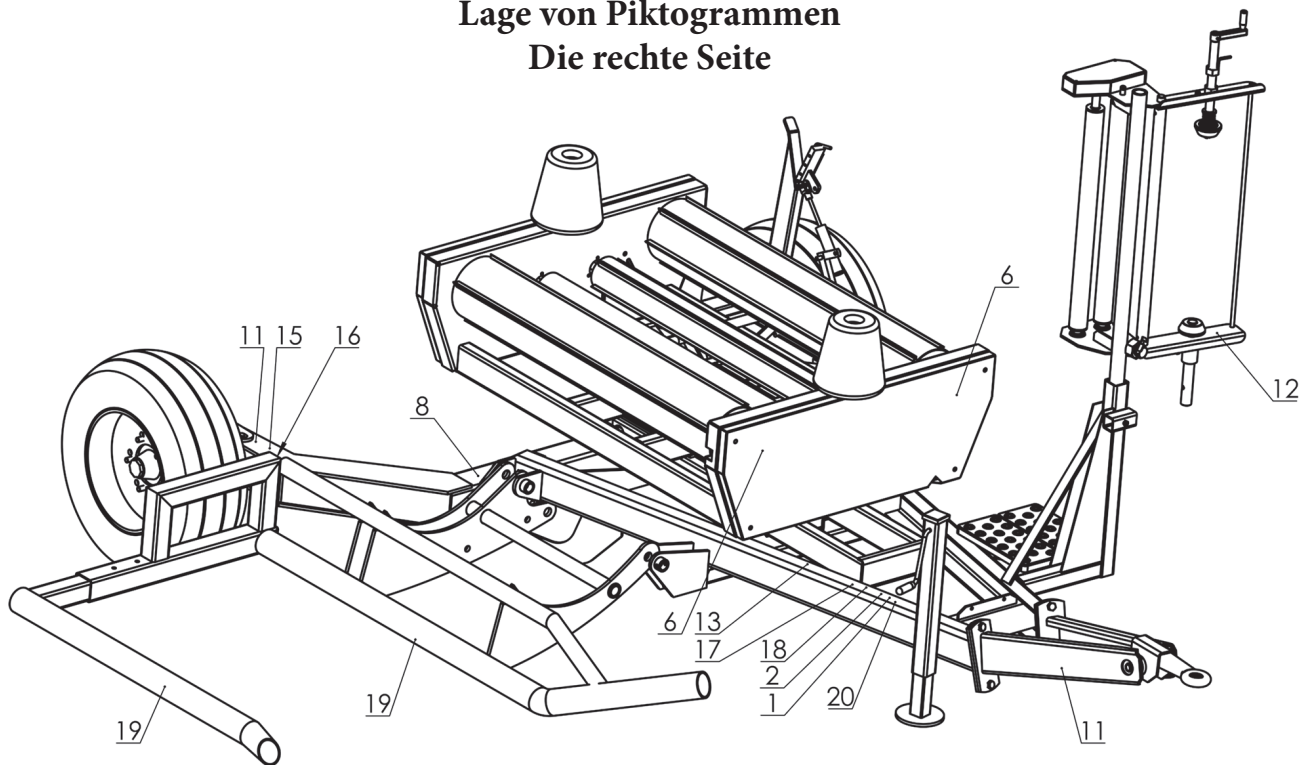




1.5 Lage von Piktogrammen

Lage von Piktogrammen

Die rechte Seite

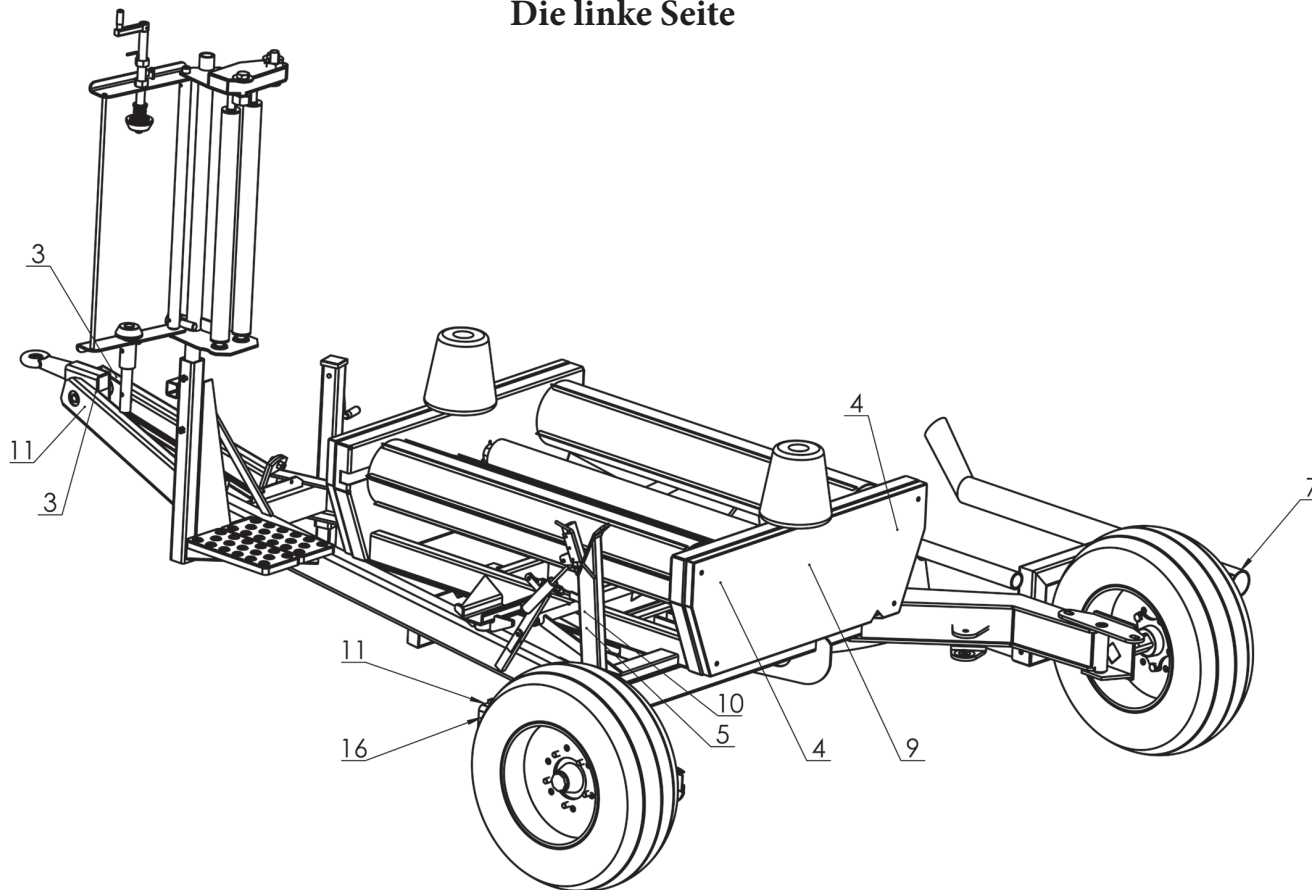


Auf der Abbildung daneben wurden die Bauausmaße der Wickelmaschine in der Funktionslage dargestellt.





Lage von Piktogrammen Die linke Seite



Die Bezeichnung von Piktogrammen wurde im Teil 1.6 der Bedienungsanleitung angegeben





1.6 Warnsymbole

An der Maschine angebrachte Warnpiktogramme informieren den Betreiber über Gefahren und Gefährdungen, die während der Funktion der Maschinen auftreten können. Halte die Sauberkeit und Leserlichkeit von Symbolen ein.



Wechsle unleserliche Symbole gegen neue aus. Piktogramme sind beim Hersteller zu kaufen.



Piktogramm Nr. 1
Warnung vor der Ausführung dieser Tätigkeit, lies die Bedienungsanleitung



Piktogramm Nr. 2
Vor der Ausführung von Bedienungs- oder Reparaturarbeiten den Motor abstellen und den Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen



Piktogramm Nr. 3
Nimm nicht Platz in der Nähe von Zugbändern der funktionierenden Wickelmaschine



Piktogramm Nr. 4
Sicherheitsabschirmungen während der Funktion der Maschine nicht öffnen und entfernen



Piktogramm Nr. 5
Berühre keine rotierenden Elemente während der Funktion der Maschine



Piktogramm Nr. 6
Sich der funktionierenden Maschine nicht nähern Die Gefahr, mit einem Ballen erdrückt zu werden.



Piktogramm Nr. 7
Die sichere Entfernung von dem hochgehobenen Arm einhalten. Gefahr der Erdrückung



Piktogramm Nr. 8
Gefahrzone. Vor dem Arbeitsbeginn montiere eine Stütze

Piktogramm Nr. 9

ACHTUNG! ES WIRD VERBOTEN, SICH DEN DRITTPERSONEN IN DER NÄHE DER FUNKTION DER MASCHINE AUFZUHALTEN

Warnaufschrift

**ACHTUNG!
SCHARFES
MESSER**

Piktogramm Nr. 10
Warnaufschrift



Piktogramm Nr. 11
Hakenpunkte zur Beladung auf Transportmittel



Piktogramm Nr. 12
Schema der Folienumwicklung



Piktogramm Nr. 13
Die richtige Lage des Gebers bel unter dem Magnet



Piktogramm Nr. 14
Schmierstelle



Piktogramm Nr. 15
Gefahr der Erdrückung



Piktogramm Nr. 16
Empfohlener Druck von Reifen der Wickelmaschine



Piktogramm Nr. 17
Den Kontakt zu Flüssigkeiten unter Druck vermeiden



Piktogramm Nr. 18
Aufforderung der Anwendung von Schutzhandschuhen bei Bedienungstätigkeiten

Piktogramm Nr. 19
Warnschild von Ausmaßen 40 X 1000



Piktogramm Nr. 20
Konformitätszeichen mit CE Anforderungen

1.7 Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1.7.1 Bei der Reparatur der Wickelmaschine sind Arbeitsschutzvorschriften in der Landwirtschaft zu beachten, die die Verordnung des Landwirtschafts- und Lebensmittelwirtschaftsministers vom 12. Januar 1998 enthält.

1.7.2 Der Betreiber der Wickelmaschine darf nur eine volljährige Person sein, die gültige Berechtigungen zum Steuern von Ackerschleppern besitzt, die über Kenntnisse von Arbeitsschutzvorschriften aus dem Bereich der Bedienung von den Agrargeräten verfügt und die mit der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut wurde.

1.7.3 Man soll sich genau mit der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut machen und deren Empfehlungen beachten, besonders im Hinblick auf die Empfehlungen, die die sichere Funktion der Wickelmaschine betreffen.

1.7.4 Die Bedienungsanleitung zeigt Elemente der Maschine, eine potentielle Gefahren darstellen. Die gefährlichen Stellen wurden an der Maschine mit gelben Aufklebern mit Warnpiktogrammen gekennzeichnet. Man soll auf die gefährlichen Stellen besonders aufmerksam werden und bedingungslos Empfehlungen beachten.





1.7.5 Man soll sich mit Bedeutungen von auftretenden Piktogrammen vertraut machen.

1.7.6 Es wird verboten, die Wickelmaschine ohne montierte bewegliche Elemente schützende Abschirmungen zu nutzen.

1.7.7 Vor jeder Inbetriebnahme der Wickelmaschine den Zustand und die Vollständigkeit der Maschine und die Befestigung von Abschirmungen prüfen.

1.7.8 Vor jeder Inbetriebnahme der Wickelmaschine und jeder Ausfahrt auf öffentliche Straßen die Richtigkeit der Befestigung von der Maschine am Schlepper, das Zuschrauben von Rädern sowie die Richtigkeit des Anschlusses der Deichsel mit dem Schlepper prüfen.

1.7.9 Sämtliche Regulierungs-, Reparatur-, und Bedienungsarbeiten sind beim abgestellten Motor durchzuführen, davor sollte man sich vergewissern, ob er richtig vor der zufälligen Inbetriebnahme abgesichert ist.

1.7.10 Sich vor dem Beginn und während der Beladung von Ballen vergewissern, ob sich in der Nähe keine Drittpersonen befinden, besonders Kinder.

1.7.11 Während der Funktion der Wickelmaschine den freien Raum in der Zone von sich umdrehenden Elementen sichern. Während der Operation von der Umwicklung der Ballen in der Zone von sich umdrehenden Elementen dürfen sich keine Leute und Tiere befinden.

1.7.12 Besondere Vorsicht ist bei der Arbeit auf dem schrägen Gebiet einzuhalten. Man sollte auf das mögliche Herunterwälzen von Ballen besonders aufmerksam werden.

1.7.13 Es wird verboten, die Wickelmaschine unter den hochgehobenen Baugruppen der Maschine zu nutzen.

1.7.14 Es wird verboten, dass sich Personen zwischen dem Schlepper und der Wickelmaschine während der Funktion des Motors vom Schlepper aufhalten.

1.7.15 Besondere Vorsicht ist bei der Aggregation und Abkopplung der Wickelmaschine vom Schlepper einzuhalten. Die Maschine ist mit dem Schlepper zu aggregieren, der mit dem Ackerhaken ausgestattet ist, der die vertikale Presskraft aushält, die größer ist als die vertikale Presskraft auf die Deichsel der Wickelmaschine
▶▶ Kapitel 1.4

1.7.16 Während der Arbeit die richtige Arbeitsbekleidung und Schuhe mit der Antirutschsohle gebrauchen
Kapitel 13 Accessoires

1.7.17 Die Folie, die Ballen umwickelt, ist beim abgestellten und vor der zufälligen Inbetriebnahme abgesicherten Motor des Schleppers (Schlüssel aus dem Zündschloss ausgezogen und die Feststellbremse angezogen), einzulegen.

1.7.18 Es wird verboten, beschädigte Leitungen der Krafthydraulik zu nutzen. Beschädigte Leitungen sind sofort gegen neu auszutauschen. Während der Auswechslung von Leitungen ist die undurchlässige Schutzbekleidung zu gebrauchen.

1.7.19 Die Installation der Krafthydraulik von der Wickelmaschine ist ausschließlich von der Betreiberkabine des Schleppers zu steuern.

1.7.20 Der Hydroseparator ist in der Kabine in der Nähe des Maschinisten des Schleppers zu montieren, so dass der eventuelle Bruch der hydraulischen Leitung keine Gefahr des Maschinisten darstellt. Seite 13

1.7.21 Während des Transports auf öffentlichen Straßen sind Vorschriften der Straßenverkehrsordnung und Empfehlungen des Herstellers zu beachten ▶▶ Kapitel 8.2

1.7.22 Vor der Ausfahrt auf öffentliche Straßen sollte die Sehkontrolle der zu befördernden Maschine gesichert werden.

1.7.23 Es wird verboten, dass sich die Drittpersonen auf der Wickelmaschine während deren Transports befinden.

1.7.24 Während des Transports auf öffentlichen Straßen wird verboten, auf der Wickelmaschine umgewickelte Ballen von Schwaden oder Grassilage zu befördern.



1.7.25 Es wird verboten, dass an der Wickelmaschine nicht nüchterne Personen arbeiten

01.7.26 Es wird verboten, dass an der Maschine Personen unter Einfluss von Drogen oder Medikamenten von der Drogenwirkung arbeiten.

01.7.27 Es wird verboten, dass an der Wickelmaschine Personen unter Einfluss von Medikamenten arbeiten, die sich negativ auf die Fähigkeit von Fahrzeugsteuerung und allgemeine psychokörperliche Leistungsfähigkeit auswirken, und unter dem Einfluss von Medikamenten, die Konzentrationsstörungen oder die verlängerte Reaktionszeit hervorrufen.

01.7.28 Es wird verboten, mit der Wickelmaschine in der Nähe von Stellen mit offenem Feuer vorbeizufahren.

01.7.29 Brandschutzvorschriften sind unbedingt zu beachten und Gefahr dessen Entstehung während der Arbeit oder des Stillstands der Wickelmaschine sind sofort abzuschaffen.

1.7.30 Während der Funktion der Wickelmaschine sich mit offenem Feuer nicht nähern und keine Zigaretten in deren Nähe rauchen. 1.7.31 Vor jeder Ausfahrt zur Arbeit prüfen, ob sich in der Ausstattung des Schleppers ein Pulverlöscher befindet. Falls es daran fehlt, ist die Ausstattung des Schleppers mit einem Pulverlöscher zu ergänzen.

2 Zusammenarbeit mit dem Antrieb

2.1 Anschluss mit dem Antrieb

Die Wickelmaschine bel Z577 ist mit Ackerschleppern von der Kraft nicht geringer als 30 kW und Zugkraftklasse 0,9 zu aggregieren, die mit der Dreipunkthydraulik ausgestattet sind.

Die Wickelmaschine ist an den unteren Ackerhaken oder an den oberen Transporthaken des Schleppers zu aggregieren, der die Übertragung der vertikalen Presskraft vom Wert von 4,7 kN ermöglicht.

Aggregation des unteren Ackerhakens



Vergewissere dich, ob in dem Bereich der Aggregation der Wickelmaschine mit dem Schlepper und in deren nächster Umgebung es keine Drittpersonen gibt, besonders Kinder.



Vor dem Anschluss die Achse des Schleppers in der Achse der Maschine auf den gehärteten und justierten Boden einstellen. Den Motor des Schleppers abstellen, den Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen und die Haltbremse des Schleppers anziehen. Die Wickelmaschine justieren, indem das entsprechende Regulierungsauge des Hakens ausgewählt wird.



Auge der Deichsel ist ausschließlich mit dem Ackerhaken oder Transporthaken zu verbinden und die richtige Befestigung und Absicherung vor der zufälligen Abkopplung zu prüfen.



Sich über die Dichtigkeit des Krafthydrauliksystems vergewissern.

Die elektrische Speisung anschließen. Die Richtigkeit des Funktionierens von Arbeits- und Signalisierungssystemen prüfen.

Das System der Hydraulikspeisung anschließen. Die Richtigkeit des Funktionierens von Systemen der Krafthydraulik prüfen, besonders des Hebens und des Absperrens der Wickelmaschine in der Arbeits- und Transportlage.

Den ersten Ballen ►► 5.4 aufladen und sich vergewissern, ob der Wert der Presskraft auf die vordere Achse des Schleppers größer ist als 20% der Schleppermasse. Der Schlepper sollte die volle Lenkfähigkeit behalten.





Aggregation des oberen Transporthakens

Die Wickelmaschine ist mit Schleppern zu aggregieren, die mit dem oberen Transporthaken ausgestattet sind, der die Übertragung der vertikalen Presskraft vom Wert von 4,7 kN (470kg) ermöglicht.



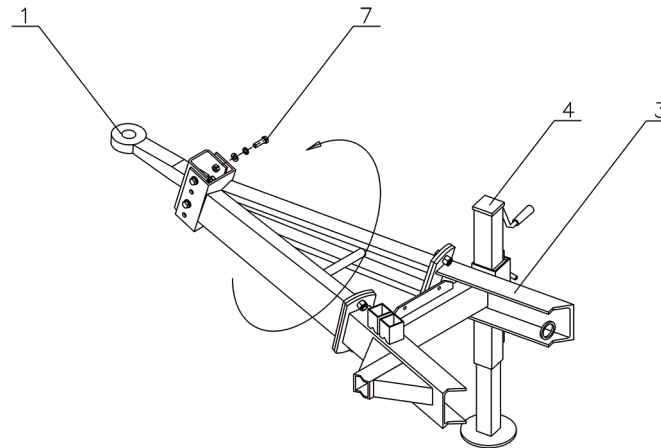
Vorbereitungstätigkeiten der Wickelmaschine auf den Anschluss an den oberen Transporthaken des Schleppers dürfen nur von einer Person ausgeführt werden.

Den Stützenfuß (Pos. 4) in der Stellung einstellen, die die Anlehnung des unteren Rahmens an den Boden ermöglicht, wie es auf der Abbildung daneben gezeigt wurde.

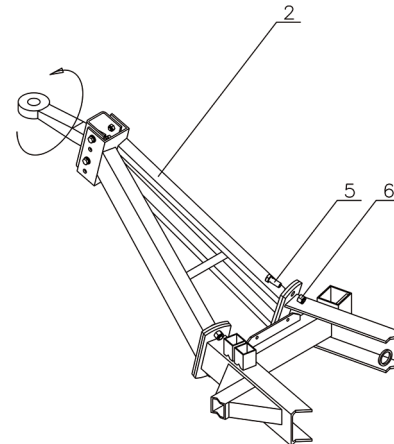
Die Lage des Transporthakens auf die folgende Art und Weise ändern:

- Vier Muttern abschrauben und Schrauben M16 hinausnehmen
- Den Transporthaken um 180° drehen
- Schrauben M16 einlegen und zuschrauben
- Die das Auge der Deichsel befestigenden Schrauben M12 abschrauben
- Das Auge der Deichsel um 180° drehen
- Die das Auge der Deichsel befestigenden Schrauben M12 zuschrauben

Die Deichsel, die an Ackerhaken angepasst ist



Die Deichsel, die an den oberen Transporthaken angepasst ist





Vergewissere dich, ob in dem Bereich der Aggregierung der Wickelmaschine mit dem Schlepper und in deren nächster Umgebung es keine Drittpersonen gibt, besonders Kinder.



Vor dem Anschluss die Achse des Schleppers in der Achse der Maschine auf den gehärteten und justierten Boden einstellen. Den Motor des Schleppers abstellen, den Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen und die Hilfsbremse des Schleppers anziehen.

Die Wickelmaschine ist zu justieren, indem das Regulierungsauge des Hakens ausgewählt wird. Das Auge der Deichsel ist mit dem oberen Transporthaken zu verbinden. Die Richtigkeit der Befestigung und Absicherung vor der zufälligen Scheidung kontrollieren.

Das System der Hydraulikspeisung anschließen. Die Richtigkeit des Funktionierens von Systemen der Krafthydraulik prüfen, besonders des Hebens und des Absperrrens der Wickelmaschine in der Arbeits- und Transportlage.



Die Dichtigkeit des Krafthydrauliksystems prüfen.

Die elektrische Speisung anschließen. Die Richtigkeit des Funktionierens von Arbeits- und Signalisierungssystemen prüfen.



Den ersten Ballen 5.4 aufladen und sich vergewissern, ob der Wert der Presskraft auf die vordere Achse des Schleppers größer ist als 20% der Schleppermasse. Der Schlepper sollte die volle Lenkfähigkeit behalten.

2.2 Abkopplung vom Antrieb



Vergewissere dich, ob in dem Bereich der Lagerung der Wickelmaschine und in deren nächster Umgebung es keine Drittpersonen gibt, besonders Kinder.

Die Wickelmaschine ist an den Platz deren Lagerung auf dem gehärteten, ebenen und justierten Boden zu lagern.

Den Motor des Schleppers abstellen, den Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen und die Haltbremse des Schleppers anziehen.

Das System der Hydraulikspeisung abkoppeln.



Das Krafthydrauliksystem abkoppeln.





3 Die erste Inbetriebnahme



Die erste Inbetriebnahme der neu gekauften Wickelmaschine bel ist in Anwesenheit des erfahrenen Betreibers oder des Mitarbeiters vom Service des Verkäufers durchzuführen.



Vor der ersten Inbetriebnahme der Wickelmaschine sollte man sich genau mit der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut machen mit besonderer Beachtung von Fragmenten, die der Sicherheit des Betreibers und der Drittpersonen gewidmet sind.



Falls Unklarheiten über die Sicherheit auftreten, sollte man sich an den Verkäufer oder Hersteller wenden.

Vor jeder Inbetriebnahme der Wickelmaschine befestige Steuerungshebel in der Betreiberkabine des Schleppers.

Die erste Inbetriebnahme des Zählers

Der Umwicklungszähler ist in der Betreiberkabine des Schleppers zu montieren und ihm ist der Drehungszähler beizufügen, ihn mit der Speisungsleitung mit der Speisung verbinden.

Die richtige Verbindung signalisiert der blinkende rote Punkt auf dem Display des Zählers. Den Knopf drücken und anhalten (das Einschaltymbol C). Jedes Einschalten des Zählers begleiten Tests von Display und der Speisungsspannung. Auf dem Display erscheint die Angabe 8888 und alle Zehnpunkte und LED Dioden leuchten auf, der Tonsignal wird eingeschaltet.

Anschließend wird die Speisungsspannung des Zählers gezeigt, z.B. U12,7, die die Spannung 12,7V bedeutet. Jeder andere Stand des Zählers zeugt von dessen Beschädigung.

Anschließend wird das Herstellungsjahr des Zählers gezeigt, z.B. 2011, und die gelbe LED Diode (1) leuchtet auf. Mit der Taste F2 das Herstellungsjahr der Wickelmaschine (von 2000 bis 2099) eintragen.

Die Richtigkeit von eingetragenen Daten ist mit dem Drücken der Taste F1 zu prüfen. Wechselnd sollten das Herstellungsjahr und die Seriennummer der Wickelmaschine gezeigt werden.

Die Richtigkeit von eingetragenen Daten mit der Einschalttaste /C bestätigen, indem sie gedrückt und in der Einschaltposition etwa 10 Sekunden lang angehalten wird. Die Bestätigung von eingetragenen Daten wird mit dem Blinken der roten Diode und dem unterbrochenen Tonsignal signalisiert.

Die Eintragung des Herstellungsjahrs und der Seriennummer ist nur einmal möglich. Nach der Eintragung gibt es keine Möglichkeit der Korrektur von eingetragenen Daten. Zwecks der Unterbrechung der Eintragung von Daten ist der Zähler von der Speisungsspannung abzuschalten. Umwicklungszähler sind nicht zu löschen und haben keine Möglichkeit der Eintragung von Änderungen.

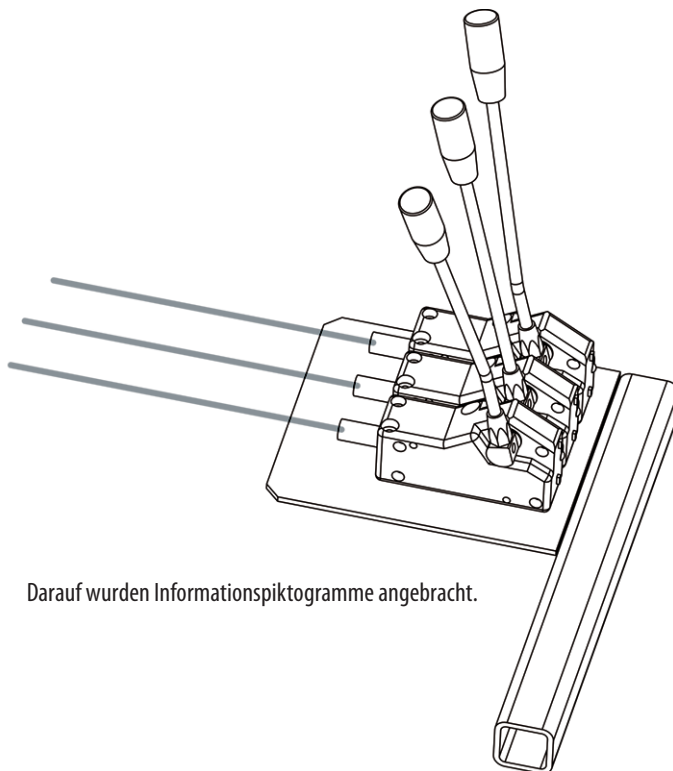


4 Steuerungselemente und Elemente der laufenden Regulierung

4.1 Verteilung von Steuerungselementen

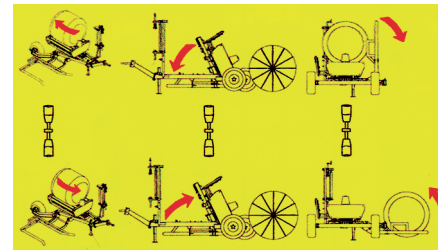


Vor jeder Inbetriebnahme der Wickelmaschine befestige Steuerungshebel in der Betreiberkabine des Schleppers.



Darauf wurden Informationspiktogramme angebracht.

Piktogramme von Steuerungshebeln



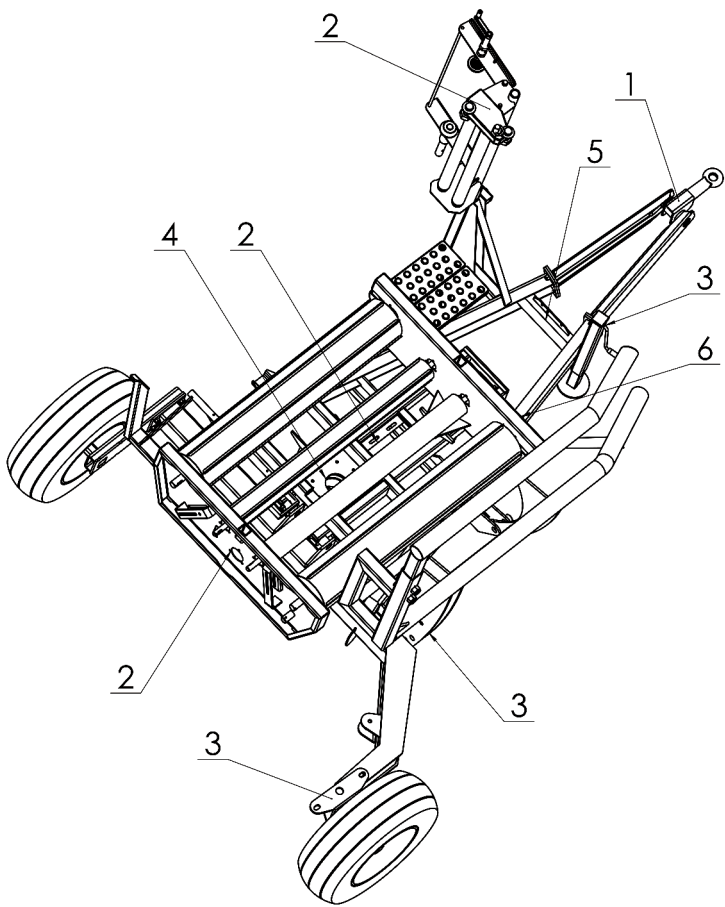
Bezeichnung von Piktogrammen begonnen von der linken Seite:

- Der Bewegung des Drehtisches
- Hochhebung und Absenkung des Drehtisches
- Die Bewegung des Aufladungsarms



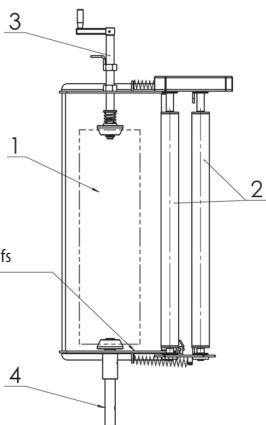
4.2 Verteilung von Elementen der laufenden Regulierung

- Nivellierung der Wickelmaschine beim Anschluss
Mit dem Schlepper Pos. 1
- Anspannung der Kette Pos. 2
- Schmierpunkte zeigen Piktogramme, die an der Maschine
angebracht sind Pos. 3
- An der Maschine angebracht ►► Kapitel 1.5 Pos. 3
- Winkelgetriebe Pos. 4
- Hydroseparator Pos. 5
- Zähler der Drehungsanzahl zeigt Piktogramm, das an
der Maschine Angebracht ist ►► Kapitel 1.5 Pos. 6



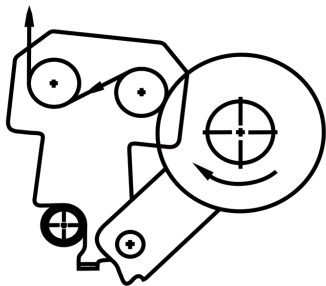


Folienaufgabevorrichtung



Schema des Folienvorlaufs

Schema des Folienvorlaufs



Bei jeder Umdrehung des Drehrahmens dreht sich der Ballen mit Folie um einen gewissen Winkel um die horizontale Achse um, und ruft die Auflegung von weiteren Schichten der Folie hervor, indem sie den Ballen dicht umwickelt.

5 Funktion der Wickelmaschine

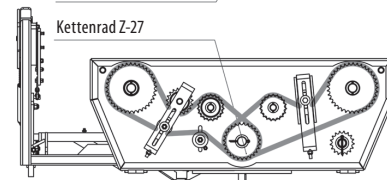
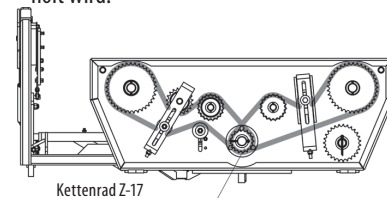
5.1 Einlegen der Folie

Die auf die Rolle eingewickelte Folie auf den Bolzen der Folienaufgabevorrichtung in der folgenden Reihenfolge einlegen:

- Den Kragarm mit Metallwalzen ablenken und mit dem Haken absichern, der am Umwicklungssystem befestigt ist,
- Den oberen Bolzen, der die Folie von oben anpresst, mit dem Hebel (Kurbel) abschrauben,
- Die Höhe des oberen Bolzens in die Lage einstellen, die der Breite der Folie (500 mm oder 750 mm) entspricht
- Die Rolle mit Folie auf den unteren Kegelbolzen einlegen
- Die Rolle klemmen, indem mit dem Hebel (Kurbel) der obere Bolzen gedreht wird, wird die stabile vertikale Stellung der Rolle gewährt,
- Die Rolle mit der Mutter, die sich auf der Schraube der Kurbel befindet, vor dem zufälligen Abschrauben absichern
- Die Folie einlegen und sie mit der Klebeseite in Richtung der Achse von Ballen richten
- Den Anfangsaufzug der Folie richtig einstellen Kapitel 5.4
- Die Folie durch Walzen gemäß dem auf der Haube des Getriebes angebrachten Schema durchziehen.
- Das Ende der Folie so einschieben, um sie ungehindert greifen und die Folie benutzen zu können

Die Wickelmaschine ist fabrikmäßig an die Umwicklung der Folie von der Breite von 500 mm angepasst. Um mit der Folie von der Breite 750mm umzuwickeln, sollte das Kettenrad ausgewechselt werden (Skizze unten) Zu diesem Zweck soll man:

- 4 Hutmuttern M12 abschrauben, die Seitenhaube des Drehrahmens (von der Seite des Kettengetriebes) abnehmen
- Die Schraube M12 des Kettenspanners lösen
- Die Kette vom Kettenrad Z17 abnehmen, das auf dem Hauptwalzen eingebaut ist und den Splint, der dieses Rad absichert, ausziehen
- Das Kettenrad Z11 vom Walzen (mit der entsprechenden Abziehvorrichtung) abziehen
- Das abgenommene Rad Z17 absichern An seine Stelle das Kettenrad Z27 einlegen
- Das eingelegte Rad Z27 absichern, indem die obige Anleitung in der umgekehrten Reihenfolge wiederholt wird.





5.2 Die hydraulische Installation

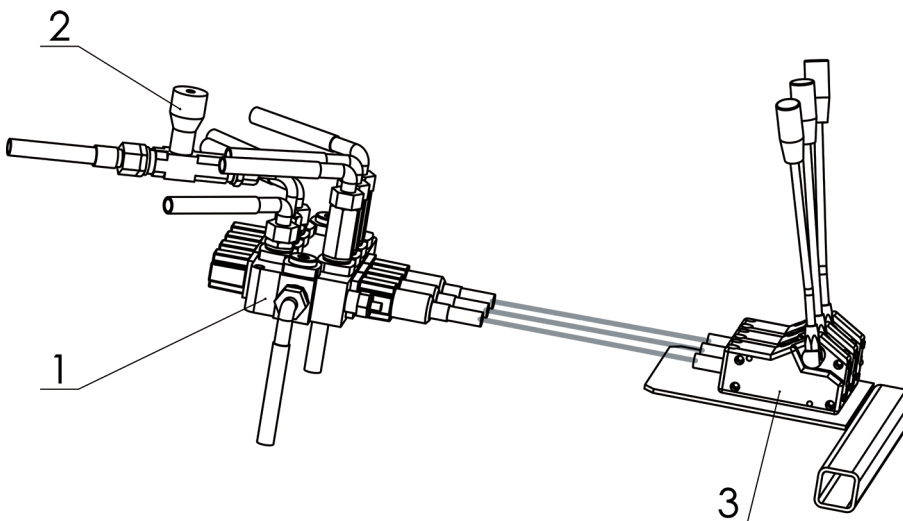
Die hydraulische Installation der Wickelmaschine wird aus dem System der Krafthydraulik des Ackerschleppers gespeist. Das Ausschalten des Krafthydrauliksystems des Schleppers wird mit Anschlussleitungen realisiert, die den Hydroseparator und weiter den hydraulischen Motor der Wickelmaschine speisen.

Der hydraulische Motor setzt durch das Kettengetriebe die Trommeln mit dem darauf umgewickelten Ballen von Glassilage in Drehbewegung.

Der hydraulische Motor betreibt durch den Dreisektionshydroseparator (1) 5 Zylinder der zweiseitigen Tätigkeit, die realisieren:

- Die Absenkung des Arbeitstisches und des Systems der Ausladung in die vertikale und horizontale Position,
- Hochhebung und Absenkung des Aufladungsarms
- Die Drehbewegung des Arbeitstisches

Die Steuerung mit dem Motor und hydraulischen Zylindern wird mit Steuerungshebeln realisiert, die für die Funktionszeit in der Betreiberkabine des Schleppers angebracht sind. Diese Hebel wurden mit dem Dreisektionshydroseparator mit Bowdensteuerzügen verbunden.



Piktogramme, die in der Stütze angebracht sind, informieren über Funktionen, die durch einzelne Steuerhebheben des Dreisektionshydroseparator (1) realisiert werden.

Vor dem hohen Druck des Krafthydrauliksystems des Schleppers wird der Dreisektionshydroseparator (1) mit einem Druckventil abgesichert.

Das auf der obigen Abbildung dargestellte Ventil Pos. 2, das in der Sektion des Drehrahmens angebracht ist, funktioniert nur im System der Drehung vom Tisch, das sich im Uhrzeigersinn dreht, also umgekehrt zu der Drehrichtung des Ballens. Seine Aufgabe ist das sanfte Anhalten des Drehrahmens.





Die verspätete Sperrung des Drehtisches weist auf die notwendige Ausführung der richtigen Regulierung des Ventils hin.



Das Ventil hinter dem Separator nicht regulieren. Es wurde richtig vom Hersteller eingestellt.



Vor jedem Gebrauch der Wickelmaschine prüfe ohne Gebrauch von Ballen die richtige Funktion der hydraulischen Installation, indem Du eine Probe durchführst:

- Der Drehung des Tisches
- Hochhebung und Absenkung des Drehtisches
- Hochhebung und Absenkung des Aufladungsarms

5.3 Umwicklungszähler

5.3.1 System des Umwicklungszählers

Umwicklungszähler L-02



Der Zähler ist ein elektronisches Gerät, das zum Zusammenzählen von Umwicklungen der Ballen bestimmt ist und darf zu allen Typen von Wickelmaschinen angewendet werden.



Drehungszähler wird in der Betreiberkabine des Schleppers montiert, indem die gute Sicht und der gute Zugang zum Display gesichert werden.

Den Zähler vor Feuchtigkeit und zu großen Erschütterungen, Schlägen gegen die Kabinenkonstruktion

absichern, vor allem vor Fall auf den harten Grund. Zur Befestigung des Zählers kann man den Haken der hinteren Wand anwenden.



Der Zähler ist vor Feuchtigkeit, Chemikalien, dem direkten atmosphärischen Niederschlag, Frost, Temperatur über 50°C und der starken Wirkung von Sonnenstrahlen zu schützen.

Das System des Zählers bilden:

- Der programmierte Zähler, angebracht am Gehäuse aus Kunststoff
- Drehungszähler
- Bund von Leitungen,
- Vielkontaktverbindung.

Der am festen Teil der Wickelmaschine befestigte Umwicklungsgeber arbeitet mit dem Dauermagnet zusammen, der am Drehrahmen eingebaut ist, und versendet Impulse an den Umwicklungszähler. Jede Umdrehung des Ballens wird zusammengezählt und auf dem Display des Umwicklungszählers gezeigt.

Das Zusammenzählen der Anzahl von Umdrehungen signalisiert der Zähler am Ende des Umwickelns mit dem Blinken und einem Tonsignal.

Der Zähler kann programmiert werden, indem die erforderliche Anzahl von Umdrehungen im Bereich von 10 bis 49 bestimmt wird.





Drehungszähler

Der in der Kabine installierte Drehungszähler verbinden wir mit der Speisungsquelle (12V) und mit Hilfe eines speziellen Leistungsbunds mit dem Drehungsgeber.



Den installierten Bund von Leitungen, der den Leitungsgeber mit dem Drehungszähler verbindet, vor der zufälligen mechanischen Beschädigung absichern.



Den Stecker des Bunds von Leitungen, der mit dem Drehungszähler verbunden ist, vor der zufälligen Abkopplung absichern.

5.3.2 Einschalten und Ausschalten des Systems

Das Blinken der roten Lampe des Displays signalisiert die richtige Konfiguration des Systems von dem Drehungszähler.

Den Einschaltknopf, der mit dem Buchstaben C gekennzeichnet ist, drücken und anhalten.

Jedes Einschalten des Zählers wird von Tests des Displays und der Speisungsspannung begleitet Kapitel 3.

Der positive Test des Zählers ist die Anzeige der Bereitschaft zum Funktionieren mit Einstellungen, die beim vorherigen Einschalten eingeführt worden sind.

Den Einschaltknopf, der mit dem Buchstaben C gekennzeichnet ist, drücken bis zum Moment und anhalten, bis auf dem Display das Blinken der roten Lampe (etwa 3 Sekunden lang) erscheint.

Nach diesem Signal darf man das System des Zählers abschalten.

5.3.3 Arbeit mit dem Zähler im Zusammenzählenmodus

Entfernung der Anzahl von Umwicklungen

Tasten F1 und F2 gleichzeitig drücken. Es werden letzte Einstellungen gezeigt. Der Modus der Änderungseintragung signalisiert gleichzeitig das Aufleuchten der LED Diode: Der roten – Achtung und der grünen – Umwicklung. Die Anzahl der Umwicklungen mit der Taste F2 (Bereich der Umwicklungsanzahl von 10 bis 49) ändern. Mit der Taste C bestätigen. Der Zähler ist mit der neuen Einstellung funktionsbereit.

Auswahl des Feldes

Die Feldnummer mit der Taste F1 (1,2,3) ändern. Die Angabe von Ballen, die auf dem gegebenen Feld gelagert werden, mit der Taste F2 ändern, die Anzahl von Umwicklungen und Anzahl von Ballen einstellen. Zusätzlich die Taste F2 gibt die durchschnittliche Leistungsfähigkeit der Wickelmaschine innerhalb einer Arbeitsstunde an.

Nach der Auswahl der Feldnummer Angaben des Zählers löschen, indem gleichzeitig die Tasten F2 und C gedrückt werden. Die Bereitschaft zur Eintragung von Änderungen signalisiert die rote Diode und der unterbrochene Tonsignal. Die gedrückten Tasten bis zum Moment anhalten, bis der Tonsignal einschaltet. Die Angaben des Zählers des gegebenen Feldes wurden gelöscht.

Arbeit mit dem Zähler im Zusammenzählenmodus

Nach der Auswahl des Feldes und Einstellung der Umwicklungsanzahl sich an die Arbeit machen. Der Zähler übergeht automatisch in die Option der Angabe des Umwickelns nach dem Erhalten von Impulsen aus dem Geber der Wickelmaschine. Nach dem Erreichen der angegebenen Umwicklungsanzahl leuchten wechselnd der Display des Zählers und die rote LED Diode auf. Die Umwicklung signalisiert auch der unterbrochene Tonsignal.



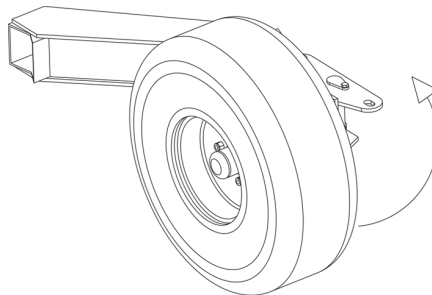
Den Signal des Operationsendes löschen, indem die Taste C gedrückt und angehalten wird. Die Taste bis zum Moment anhalten, bis auf dem Display die Anzahl von umgewickelten Ballen erscheint und die rote LED Diode aufleuchtet. Der Zähler ist bereit, die Anzahl von Umwicklungen des weiteren Ballens zusammenzuzählen.

Beispielsangaben des Zählerdisplays L02

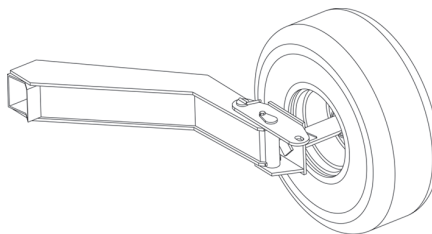
Graphische Bezeichnung	Angabe	Beispielsangabe	Bedeutung
	Anzahl von Ballen	16	Auf dem gegebenen Feld wurden 12 Ballen umgewickelt
	Zeit	3,25	Arbeitszeit Auf dem gegebenen Feld beträgt sie 3 Stunden 25 Minuten
	Leistungsfähigkeit	3.5	Auf dem gegebenen Feld werden durchschnittlich 3,5 Ballen innerhalb einer Stunde umgewickelt
	Umwicklung	24.15	Der Umwicklungszähler wird auf 24 eingestellt. Zum gegebenen Moment beträgt die Umwicklung des Ballens 15.
	Warnungen Alarme	Blinken und Zeigen m Err 1	Fehler Nr. 1

5.4 Umwicklung

Um die Maschine auf die Arbeit vorzubereiten, sollte das Seitenrad der Wickelmaschine in die Arbeitsposition umgestellt werden, nach dem Schema unten



Transportlage



Arbeitslage
Das um 180° umgedrehte Rad

Nach der Umstellung des Seitenrads handeln wird folgendermaßen:

- Die angeschlossene Wickelmaschine so einstellen, damit die Deichsel der Wickelmaschine parallel zur Achse des Schleppers ist
- Den Bolzen, der das Seitenrad absichert, hinausnehmen und ihn in die Kabine anbringen
- Sanft mit dem Schlepper mit der Wickelmaschine vorwärts losfahren
- Mit der Hand das Seitenrad außer „Totenpunkt“ drehen
- Sanft mit dem Schlepper mit der Wickelmaschine nach hinten losfahren, bis sich die Position des Seitenrads stabilisiert
- Falls nötig, die Einstellung des Seitenrads so korrigieren, dass das Einlegen des Bolzens von der Sperre möglich wird
- Mit Hilfe des Bolzens der Sperre das Seitenrad sperren
- Den Bolzen mit dem Knebel absichern



Achtung:

Sei vorsichtig bei der Umstellung des Seitenrads.
Es besteht die Gefahr der Handerdrückung.





Beladung des Ballens

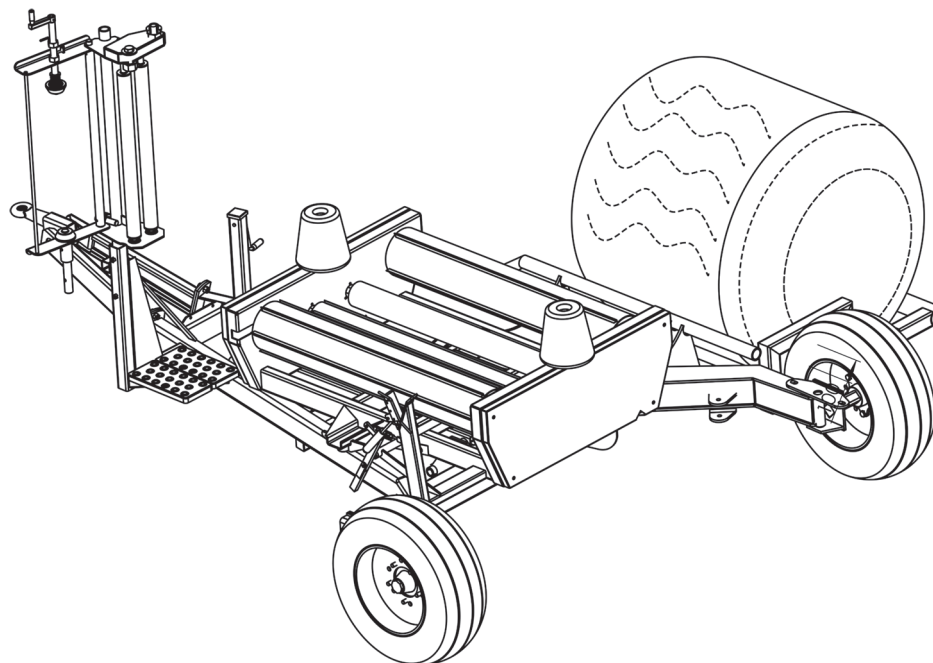
Den Aufladungsarm maximal nach hinten absenken, d.h. auf das Niveau, wenn in der unteren Position er sich etwa 10 cm über dem Boden befindet. Den Drehrahmen parallel zur Fahrrichtung auf die Art und Weise einstellen, dass das die Folie abschneidende Messer vorne der Maschine ist. Zu diesem Zweck den Drehtisch in der Position etwa 250 außer der zur Achse der Wickelmaschine parallelen Achse anhalten, anschließend den Tisch der Wickelmaschine mit Hilfe des Separators in die zur Achse der Wickelmaschine parallelen Achse zurückstellen, bis der Drehtisch gesperrt wird. Mit solch einer Einstellung an den Ballen fahren, auf die Art und Weise, die auf der Skizze daneben dargestellt wurde.



Der heranfahrende Schlepper sollte sich parallel zur Achse des Ballens auf die Art und Weise bewegen, dass die Achse des Aufladungsarms der Wickelmaschine mit der Achse des geladenen Ballens deckt.

Den Schlepper anhalten, wenn sich der Ballen an die Stützfläche des Queraufladungsarms anlehnt. Den Arm des Greifers hochheben, bis der Ballen frei auf den Drehtisch der Wickelmaschine herunterrollt.

Den Aufladungsarm in untere Position absenken. Ballen sinkt auf dem Drehtisch ab.



Ähnlich, wie oben beschrieben wurde, wird jede weitere Aufladung des Ballens vom Boden auf den Drehtisch der Wickelmaschine analogisch realisiert.



Achtung:
Vor dem Beginn der Arbeit prüfe:

- Die richtige Verbindung der Deichsel der Wickelmaschine mit dem Transporthaken des Schleppers,
- Die richtigen Verbindungen der Krafthydraulik,
- Die richtigen Verbindungen des Zählersystems
- Hochhebung und Absenkung des Aufladungsarms
- Die Stellung des Drehtisches in die vertikale und horizontale Lage
- Flüssigkeit und Richtung von Drehungen des Drehrahmens und der Trommeln – der Drehrahmen sollte sich gegen Uhrzeigersinn umdrehen
- Zuschrauben von Stecknadeln der Seitenräder von der Wickelmaschine.

Ballen sind in Plustemperaturen umzuwickeln. Das Umwickeln ist an der Stelle der Lagerung von Ballen durchzuführen.



Wenn man den unnötigen Transport vermeidet, wird das Risiko der Folienbeschädigung minimalisiert, die den Ballen umwickelt.

Besondere Beachtung ist der Bedienung der Aufgangsaufzug der Folie (65-80%)¹ zu schenken. Der verbrauchte und nicht eingölte Aufzug kann die zu starke Umwicklung der Folie zur Folge haben. Der Aufzug der Folie darf nicht mehr als 70% betragen. Beim ersten Ballen die Folie möglichst weit von der Aufga-

bevorrichtung ziehen und mit der Schnur befestigen, die den Ballen bindet. Mit dem Steuerungshebel den Antrieb des hydraulischen Motors der Wickelmaschine einschalten. Der auf dem Drehtisch liegende Ballen wird bei jeder Umdrehung (um die vertikale Achse) um einen gewissen Winkel um die horizontale Achse umgedreht und ruft das Überlappen von weiteren Folienschichten hervor und folglich wird der Ballen dicht umgewickelt. Die Ballen umwickeln und die Drehungen des Motors vom Schlepper auf dem Niveau 1500 Drehungen/Min. erhalten.

Mindestens 4 Schichten der Folie so umwickeln, dass jede die andere zu 50% überlappt.

Wir empfehlen das Ende des Umwickelns nach 24 Umdrehungen des Drehrahmens. Den Antrieb des hydraulischen Motors fließend ausschalten. Das Ende der Folie absichern. Der richtig umgewickelte Ballen besitzt vier Schichten der Umwicklungsfolie.

Das Ende der Folie absichern. Der richtig umgewickelte Ballen besitzt vier Schichten der Umwicklungsfolie.

¹ Auf der Rolle zwei vertikale Linien markieren, die voneinander um 10cm entfernt sind. Die Entfernung der Linien, die 17cm beträgt, entspricht 70% des Aufgangs der Folie. Die Breite der Folie, gemessen am Ende des Ballens, sollte nicht geringer sein als 400mm bei der Folie 500mm und nicht geringer als 600mm bei der Folie 750mm



Achtung:
Vor dem Einschalten des Antriebs vom Drehrahmen sich vergewissern, ob sich im Bereich der Maschinenfunktion keine Drittpersonen befinden.

Achtung:
Die Einhaltung des guten Zustands von Rollen, besonders deren Ränder minimiert das Risiko, dass die Folie während des Umwickelns reißt.



Während der Niederschläge nicht umwickeln



bei dem zu starken Umwickeln des Ballens den Prozess des Umwickelns anhalten. Den Grund für den zu großen Aufzug der Folie feststellen. Den richtigen Aufzug der Folie einstellen. Den Prozess des Umwickelns von Ballen wiederaufnehmen.



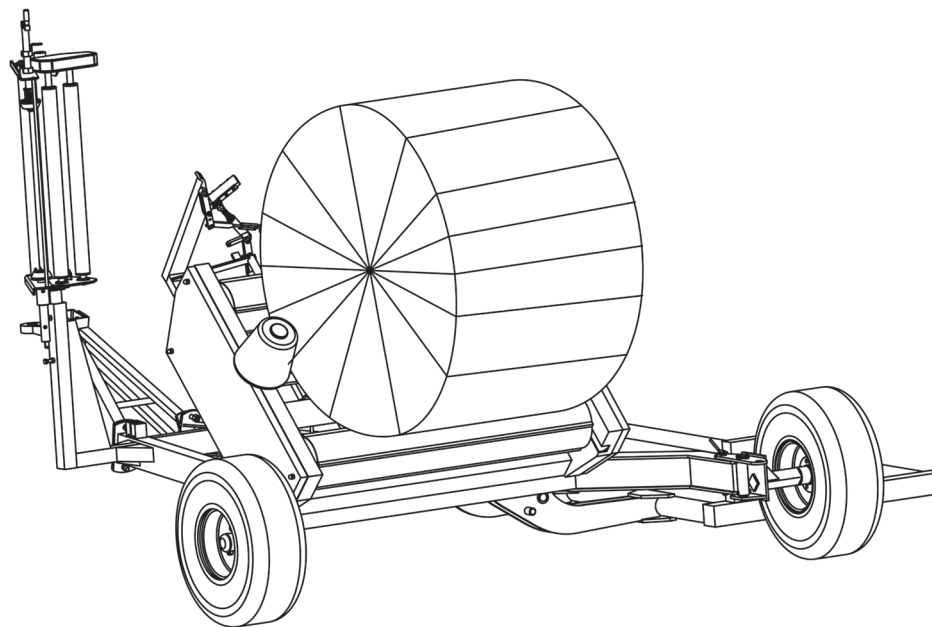
Die Ballen innerhalb von 12 Monaten ab deren Umwicklung gebrauchen.



5.5 Ausladung des umgewickelten Ballens

Zur Ausladung des umgewickelten Ballens den Drehtisch in der Position etwa 250 außer der zur Achse der Wickelmaschine parallelen Achse anhalten, anschließend den Tisch der Wickelmaschine mit Hilfe des Separators in die zur Achse der Wickelmaschine parallelen Achse zurückstellen, bis der Drehtisch gesperrt wird. Kegelrollen, die an Seiten des Drehrahmens angebracht sind, sichern vor dem Herunterschieben von Trommeln während des Umwickelns ab. Das System des Folienabschneidens sollte sich vorne der Wickelmaschine befinden. Die Ausladung des Ballens wird durch das Hochheben des Drehtisches zusammen mit dem Ballen realisiert, wie auf der Skizze daneben. Während der Ausladung des Ballens vom Rahmen schneidet das Messer die Folie ab.

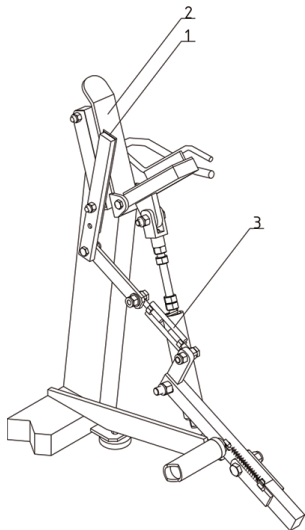
Nach der Ausladung des Ballens sollten alle Arbeitselemente die Ausgangsposition wieder einnehmen. Man kann mit der Beladung des weiteren Ballens beginnen.





Abschneiden der Folie

Bei der inkorrekten Funktion der Abschneidevorrichtung der angespannten Folie sollte die Wickelmaschine angehalten werden, den Motor des Schleppers abstellen, den Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen und die Hilfsbremse ziehen. Den Beugungswinkel des abschneidenden Messers regulieren Pos. 2. Der sich in der Zange befindenden Folie gegenüber Pos. 2. Die Regulierung wird mit der Spanschraube Pos. durchgeföhrt 3. Die Umdrehung der Spanschraube Pos. 3 im Uhrzeigersinn verringert den Beugungswinkel des Messers der Folie gegenüber und umgekehrt.



Das richtig eingestellte Messer schneidet die angespannte Folie ab, wenn es den Boden des ausgeladenen Ballens beröhrt.

Bei dem zu großen Beugungswinkel des abschneidenden Messers wird die Folie nicht abgeschnitten trotz der Ausladung des Ballens auf den Boden.



Den Steuerungshebel des Hydroseparators absenken, wenn die Gefahr erscheint, die mit der Benutzung der Wickelmaschine verbunden ist. Den Motor des Schleppers abstellen, den Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen und die Haltbremse des Schleppers anziehen. Die auftretende Gefahr lokalisieren und sie entfernen.



Den Drehtisch während der Aufladung und Ausladung des Ballens sperren.



Sei besonders vorsichtig während der Regulierung des abschneidenden Messers. Das Messer ist sehr scharf. Es besteht die Gefahr der Handverletzung.

5.5.1 Das System des Stellens von Ballen

Optionale Ausstattung

Als zusätzliche Ausstattung bietet der Hersteller das System des Stellens von Ballen an.

Das System der Stellung von Ballen ermöglicht die vertikale Einstellung des gerollten Ballens während dessen Ausladung und ermöglicht dessen Stellung an die Stelle der Ziellagerung von Grassilage.

Wenn wir auf diese Weise handeln, eliminieren wir das Risiko der Beschädigung der Folie während des Transports von der Umwicklungsstelle in die Lagerungsstelle.

Dieses System ist während des Kaufs der Maschine oder zum späteren günstigen Termin zu kaufen.

Das System ermöglicht das Stellen von Ballen auf die linke und rechte Seite der Wickelmaschine.

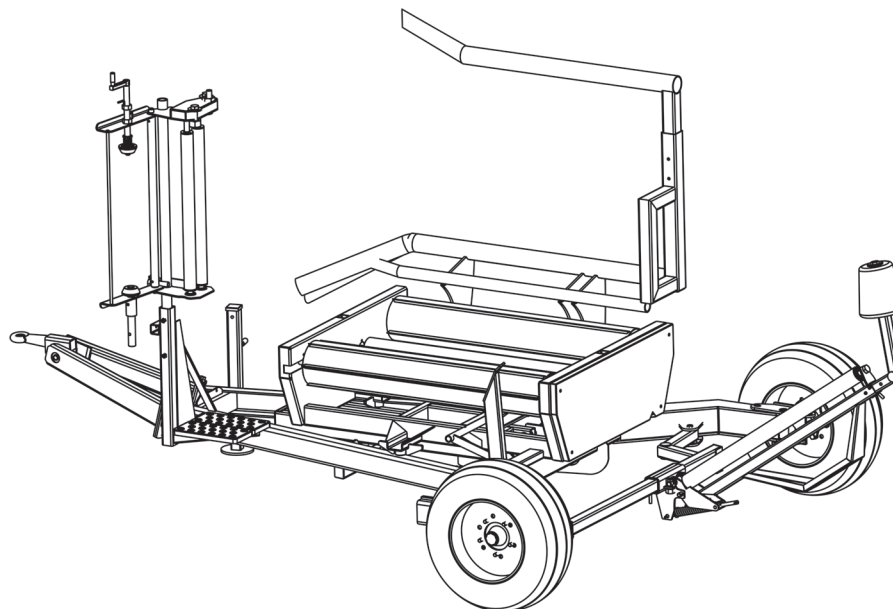
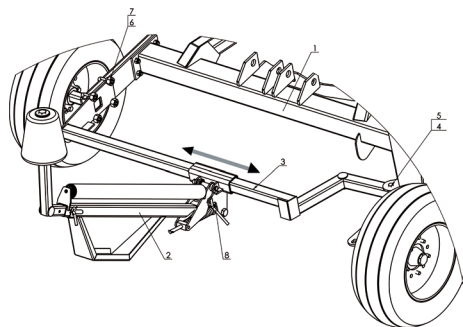
Das System des Stellens von Ballen wird auf die Weise montiert, die auf der nächsten Seite gezeigt wurde.





Das System des Stellens von Ballen bilden:

Stellens von Ballen	Pos. 2
Halterahmen	Pos. 3
Schraube M16X60	Pos. 4
Mutter M16	Pos. 5
Schelle	Pos. 6
Mutter M12	Pos. 7
Sicherungsbolzen	Pos. 8



Befestigungsweise

Das System des Stellens von Ballen ist hinten der Wickelmaschine an dazu bestimmten Stellen am Hauptrahmen der Wickelmaschine zu montieren, gekennzeichnet auf Skizzen als Pos. 1.

Haltrahmen (Pos. 3) an die Wickelmaschine anschrauben, indem Schellen mit Muttern angewendet werden (Pos. 6 und Pos. 7) sowie Schrauben mit Muttern (Pos. 4 und Pos. 5)

Funktionsregel

Vor dem Arbeitsbeginn ist:

- Der Sicherungsbolzen Pos. 8 auszunehmen. Der Rahmen des Stellens von Ballen Pos. 2 fällt frei hinter, ohne den Boden zu berühren.
- Die Richtung des Stellens von Ballen bestimmen, wie Pfeile auf der Skizze daneben zeigen.
- Der Ausladungsprozess wird vom Kapitel 5.5 beschrieben.

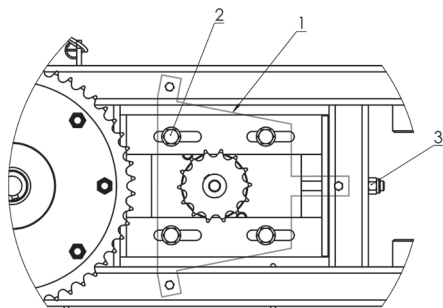
Nach Ende der Arbeit den Arm des Stellens von Ballen mit dem Bolzen Pos. 8 sperren.





5.6 Regulierung der Antriebskette

In der Wickelmaschine bel wurden zum Antrieb zwei Kettengertriebe angewendet. Nach dem Umwickeln von ersten 10 Ballen ist der Aufzug von Antriebsketten zu regulieren.



Die Abschirmung der Kette (Pos. 1) demontieren. 4 Muttern M12 (Pos. 2) lockern. Die Schraube M12 des Kettenspanners (Pos. 3) so einschrauben, dass der Aufzug der Kette erreicht wird, der sich durch 20 mm Einfedern kennzeichnet. 4 Muttern M12 (Pos. 2) zuschrauben. Die Abschirmung der Kette montieren.



Kontrolle des Aufzugs und des Zustands von der Kette ist zyklisch nach der Ausführung von 120 Ballen durchzuführen.

5.7 Ende der Arbeit

Nach dem Ende der Arbeit den Drehungszähler abschalten, und den Drehungszähler vor Feuchtigkeit schützen. Vor einem längeren Stillstand der Wickelmaschine ist der Impulsgeber zu demontieren und in einem trockenen Lager zu legen. Die Maschine auf die auf den flachen, ebenen und gehärteten Boden gestellten Stützen absenken. Die Speisung des hydraulischen Systems und der elektrischen Leitung abschalten.

Mit dem Stützfuß die Deichsel stützen.

Die Deichsel der Wickelmaschine von dem Haken des Schleppers abkoppeln.



Es wird verboten, die Wickelmaschine von dem Schlepper mit dem Ballen abzuschalten, der auf dem Drehtisch liegt.





6 Zyklische Durchsichten

6.1 Benutzerdurchsichten

Nach jedem Gebrauch der Wickelmaschine ist zu prüfen:

- Der Zustand und die Leserlichkeit des Datenschilds und von Piktogrammen
- Der Zustand von Deichselementen der Maschine,
- Die Dichtigkeit des hydraulischen Systems
- Die Antriebskette des Drehrahmens,
- Antriebsketten von Drehtrommeln.

Das Datenschild ist ausschließlich im Service auszuwechseln.

Unleserliche Piktogramme sind gegen neue auszuwechseln.

Nach dem Saisonende die Antriebskette des Drehrahmens und Antriebsketten von Drehtrommeln mit Lagerfett LT-43 schmieren.



Den Zähler an den Firmenservice übergeben, falls dessen Gehäuse beschädigt wird. Die selbstständige Reparatur des beschädigten Zählers hat den Verlust der Garantie zur Folge.

Je zwei Jahre das Öl im Winkelgetriebe der Maschine auf die folgende Art und Weise auswechseln:

- Die Maschine auf den ebenen Boden einstellen,
- Den entsprechenden dichten Behälter unter Ablasskork stellen,
- Den Einguss-, Ablass- und Überlaufkork aufdrehen,
- Nach dem vollständigen Ablassen des Öls den Ablasskork zudrehen,
- Durch den Eingusskork das hydraulische Getriebeöl 80W90 bis zum Niveau des Überlaufkorks eingießen,
- Den Überlauf- und Eingusskork zudrehen.

Das verbrauchte Öl an die Tankstelle zuliefern, die den Aufkauf führt.



Während der Ölauswechslung ist pflichtig die undurchlässige Schutzbekleidung anzuwenden, die an den Kontakt mit Petroleumprodukten angepasst ist.

Je 5 Jahre die Leitungen der Krafthydraulik auswechseln.

Vor jeder Saison (Ohne Ballen der Grassilage) die Wirksamkeit der Funktion von der Installation der Antriebsübertragung durch die Betätigung der Drehung vom Tisch, Hochhebens und Absenkens des Drehtisches prüfen.

Das schmutzige Gehäuse des Zählers ist mit einem leicht feuchten Tuch mit Zusatz von Detergens zu putzen. Zur Reinigung dürfen keine organischen Lösungsmittel (Aceton, Benzin, Nitrolösemittel u.Ä.) angewendet werden, weil es die Gefahr der Beschädigung vom Gehäuse des Zählers gibt.

6.2 Servicedurchsichten

Es wird empfohlen, dass zyklische Durchsichten nach je den zwei Saisons der Anwendung der Maschine durchgeführt werden.

Bei Auswechslungen wird empfohlen, originelle Ersatzteile anzuwenden, die die Erhaltung der Wickelmaschine in voller Leistungsfähigkeit die längere Anwendungszeit lang gewährt.



7 Der autorisierte Service

7.1 Garantieservice

Der Hersteller erteilt die Garantie auf Bedingungen, die in der Garantiekarte beschrieben wurden. Im Zeitraum, den die Garantie umfasst, führen Reparaturen autorisierte Services von Verkaufsstellen oder der Service des Herstellers durch.

7.2 Der laufende Service

Nach dem Zeitraum, den die Garantie umfasst, wird empfohlen, zyklische Durchsichten in autorisierten Services von Verkaufspunkten durchzuführen.

7.3 Bestellung von Ersatzteilen

Ersatzteile sind in Verkaufspunkten zu kaufen, oder direkt beim Hersteller zu bestellen, indem angegeben wird: Familienname und Vorname, Firmenname und die Adresse des Bestellers, Symbol, Fabrikationsnummer und Herstellungsjahr, Katalogname von Teilen, Katalognummer der Abbildung oder Norm, Anzahl von bestellten Stücken, vereinbarte Zahlungsbedingungen

8 Transport der Wickelmaschine

8.1 Transport der Ladung



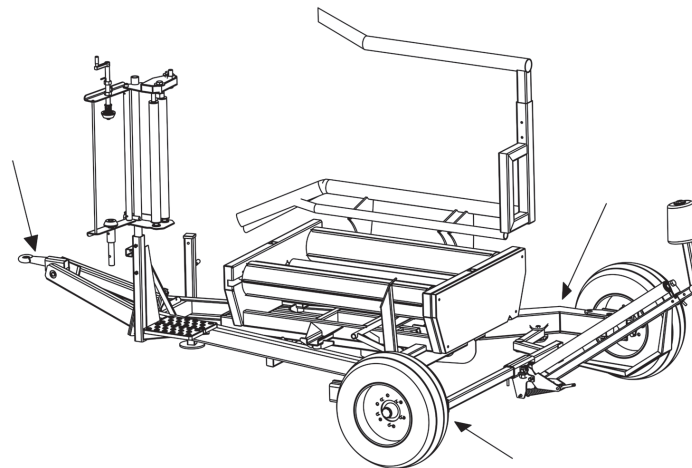
Die Wickelmaschine ist an die Beförderung mit der Bahn und mit dem Straßenverkehr von der entsprechenden Ladefähigkeit angepasst.



Nach der Beladung für den Straßenverkehr sind Kranführergeräte von der Tragkraft anzuwenden, die der Masse der Wickelmaschine mit der darauf beladenen Folienrolle entspricht.



Kranführergeräte dürfen geschulte Maschinisten bedienen, die über erforderliche Qualifikationen verfügen. Es wird verboten, die Wickelmaschine mit dem darauf angebrachten Ballen des Schwadens oder dem Ballen der Grassilage zu befördern.-Es wird verboten, die Wickelmaschine mit dem Ballen des Schwadens oder dem Ballen der Grassilage zu beladen. Die beförderte Wickelmaschine ist für den Transport fest und sicher auf dem Boden zu befestigen. Befestigungspunkte von Lastträgern zur Hochhebung der Wickelmaschine wurden unten dargestellt.





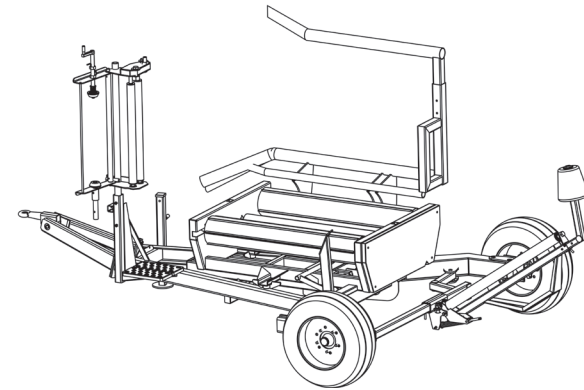
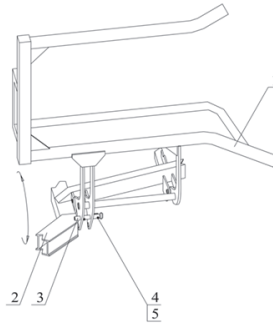
8.2 Teilnehmer des Straßenverkehrs

Zum Transport auf öffentlichen Straßen dürfen Acker-
schlepper angewendet werden, die mit der Dreipunkt-
hydraulik ausgestattet sind, von der Kraft nicht geringer
als 30 kW und der Zugkraftklasse nicht geringer als 0,9.

Vor der Ausfahrt auf öffentliche Straßen sind:

- Der Drehrahmen in Transportposition einzustellen,
so dass die gesperrten Drehtrommeln parallel zur
Achse der Wickelmaschine sind,
- Hydraulische Leitungen entsprechend abzuschal-
ten und zu befestigen,
- In Griffen hinten der Maschine weiß rote Warnta-
feln zu montieren, die mit komplexen Lichtern aus-
gestattet sind, sie mit der elektrischen Installation
des Schleppers zu verbinden und deren Funktion zu
prüfen,
- Im Griff hinten der Maschine das Dreieck zu mon-
tieren, das sich langsam bewegende Fahrzeuge
kennzeichnet.
- Vor jeder Ausfahrt der Wickelmaschine auf öffent-
liche Straßen ist die Richtigkeit der Befestigung
der Maschine am Schlepper zu prüfen. Es wird ver-
boten, Ballen der Grassilage auf dem Drehtisch zu
befördern.

Aufladungsarm gesperrt.
Transportposition.



- 1- Aufladungsarm der Wickelmaschine.
- 2 – Der untere Rahmen
- 3 - Sperrbolzen
- 4 - Schraube M8x50 (Absicherungsschraube) - Stück 2
- 5 - Mutter M8 -Stück 2

Vor der Einfädelung auf öffentlichen Straßen sich verge-
wissern, ob der Schlepper die entsprechende Steuerbar-
keit besitzt. Bei der hochgehobenen Wickelmaschine
muss die Presskraft auf die vordere Achse des Schlep-
pers mindestens 20% der Masse des Schleppers selbst
betragen. Falls diese Bedingung nicht erfüllt wird, sollte
die vordere Achse zusätzlich belastet werden.



9 Lagerung der Wickelmaschine

Während des Transports der Maschine auf öffentlichen Straßen ist die Geschwindigkeit an herrschende Verhältnisse anzupassen und die Geschwindigkeit von 20 km/S nicht zu überschreiten.

Während des Transports der Wickelmaschine auf öffentlichen Straßen sind Straßenverkehrsvorschriften zu beachten. Falls der Schlepper bei der Störung mit der angeschlossenen Wickelmaschine angehalten wird, sollte der Fahrer, wenn er auf der öffentlichen Straße anhält:

- Das Fahrzeug anhalten und dabei den Straßenverkehr nicht stören,
- Das Fahrzeug so nah wie möglich dem Straßenrand parallel zur Straßenachse stellen,
- Den Motor abstellen, Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen, die Hilfsbremse ziehen, unter Räder der Wickelmaschine Keile der Radblockade stellen,
- Außer dem Wohngebiet ist das Reflexdreieck in Entfernung von 30 bis 50 m hinter den Fahrzeug zu stellen und Blinklichter sind einzuschalten
- Im Wohngebiet sind Blinklichter einzuschalten und das Warndreieck am Griff hinten der Maschine zu stellen. Sich vergewissern, ob es gut für andere Teilnehmer des Straßenverkehrs sichtbar ist,
- Im Falle einer Panne entsprechende Maßnahmen zwecks der Sicherheitsgewährung an der Pannestelle unternehmen

Der Umwicklungszähler ist in einem trockenen Raum zu lagern und Stöße sind vor Verschmutzung und Feuchtigkeit zu schützen. Die Maschine auf die auf den flachen, ebenen und gehärteten Boden gestellten Stützen lagern.

Es wird empfohlen, die Wickelmaschine in einem trockenen Raum aufzubewahren, der vor der Wirkung von UV Strahlen und anderen schädlichen Faktoren geschützt ist.



Die Wickelmaschine ist in der Atmosphäre frei von aggressiven Mitteln (z.B. Ammoniak, Chemikalien) aufzubewahren.

Die ohne Dach aufbewahrte Wickelmaschine mit einer wasserdichten Plane oder Folie absichern.

Nach dem Saisonende die Wickelmaschine reinigen und den Zustand von Schutzschichten prüfen. Mängel der Schutzschichten in Servicepunkten ergänzen.

Den Zustand und die Leserlichkeit des Datenschildes prüfen. Falls es zerstört wird, sollte man sich an den Service melden. Den Zustand und die Leserlichkeit von Piktogrammen prüfen. Falls sie zerstört werden, sind sie gegen neue auszuwechseln.



10 Risiko

10.1 Beschreibung des Restrisikos

Das Restrisiko ergibt sich aus dem falschen Verhalten des Bedieners der Wickelmaschine bel. Die größte Gefahr tritt bei der Ausführung von folgenden verbotenen Tätigkeiten auf:

- Die Montage von Wickelmaschinen an Schleppern, die in der Anleitung angegebenen Anforderungen nicht erfüllen,
- Der Aufenthalt unter hochgehobenen Baugruppen der Maschine,
- Der Aufenthalt von Personen in der Arbeitszone der Wickelmaschine,
- Bedienung oder Reparatur der Wickelmaschine mit dem angelassenen Motor des Schleppers,
- Der Gebrauch von defekten hydraulischen Leitungen,
- Die Steuerung mit der Wickelmaschine von dem Maschinisten, der sich außer der Schlepperkabine befindet,
- Die Funktion der beschädigten Wickelmaschine oder die Funktion ohne montierte Abschirmungen,

- Die Funktion der Wickelmaschine auf Neigungen, die 80 überschreiten,
- Beförderung auf der Wickelmaschine von Ballen der Grassilage,
- Aufenthalt von Personen auf der Maschine während deren Funktion oder Transports,
- Anwendung der Wickelmaschine wider ihrer Bestimmung
- Das Verlassen der nicht abgesicherten Wickelmaschine auf Neigungen,
- Aufenthalt im Bereich zwischen dem Schlepper und der Maschine während der Motorfunktion.

Nach der Vorstellung des Restrisikos der Wickelmaschine bel wird sie als Maschine behandelt, die bis zum Produktionsstart nach dem jetzigen Technikstand entworfen und ausgeführt wurde.

10.2 Bewertung des Restrisikos

Bei der Beachtung von solchen Empfehlungen wie:

- Genaues Lesen der Bedienungsanleitung,
- Genaues Lesen der Bedienungsanleitung,

- Verbot des Aufenthalts unter hochgehobenen Baugruppen der Maschine,
- Aufenthaltsverbot in der Arbeitszone der Wickelmaschine,
- Wartung und Reparaturen der Wickelmaschine in autorisierten Services
- Bedienung der Maschine von geschulten und berechtigten Maschinisten,
- Absicherung der Wickelmaschine vor Zugang von Kindern und Drittpersonen

Kann die Restgefahr bei der Anwendung der Wickelmaschine ausgeschlossen werden und als Folge kann die Arbeit mit der Maschine keine Gefahr für Menschen und Umwelt darstellen.

Achtung:

Es besteht das Restrisiko, falls man sich an aufgezählte Empfehlungen und Hinweise des Herstellers nicht anpasst.



11 Verwertung der Wickelmaschine

Die Demontage und Verwertung sollten spezialisierte Services durchführen, die mit dem Bau und der Funktion der Wickelmaschine vertraut sind. Nur spezialisierte Services besitzen das volle und aktuelle Wissen aus dem Bereich von angewandten Materialien und Risiko, das mit Gefahren im Falle deren falscher Lagerung sowie Transports verbunden ist. Autorisierte Services bieten sowohl Beratung an als auch führen komplette Dienstleistungen aus dem Bereich der Verwertung von der Maschine durch.

Zur Demontage sind entsprechende Werkzeuge und Hilfsgeräte (Elevator, Abziehvorrichtung für Reifen) zu gebrauchen.



Das verbrauchte Öl nach der Lagerungszeit ist in dichten Behältern aufzubewahren. Es ist unverzüglich an Tankstelle zuzuliefern, die den Einkauf vom verbrauchten Öl führt.



Infolge der Demontage getrennte Teile sind an richtige Aufkaufstellen zuzuliefern.



Während der Demontage sind die richtige Arbeitsbekleidung und Schutzschuhe zu gebrauchen.

12 Typische Störungen und deren Behebung

Ordnungszahl	Beschreibung der Störung	Grund	Behebungsweise
1	2	3	4
1.	Hydraulische Servomotoren der Wickelmaschine funktionieren langsam oder funktionieren gar nicht	Zu wenig Öl im Schleppersystem Zu niedriger Öldruck im Schleppersystem Nicht richtige Einstellung des Hebels vom Außenkreis Beschädigung des Servomotors	Den Ölstand im Schlepper prüfen. Den Ölstand nachfüllen Den Druck im hydraulischen System des Schleppers nachprüfen Den Antrieb der Pumpe ausschalten
2.	Die Wickelmaschine bel funktioniert zu langsam	Zu wenig Öl im Schleppersystem	Den Servomotor austauschen Den Ölstand im Schlepper prüfen. Den Ölstand nachfüllen
3.	Ölausflüsse aus dem Verteiler	Verbrauchte Dichtungsringe	Die Dichtungsringe des Verteilers von der Hydraulik austauschen
4.	Zu geringe oder zu große Bedekung von Folienrändern während der Umwicklung des Ballens	Nicht richtig eingelegte Kettenräder	Das entsprechende Kettenrad einlegen ►► Pkt. 5.1
5.	Abgeschnittene Folie wird im Abschnidersystem der Folie nicht angehalten	Fehljustierte Presskraft des Gummis, der die abgeschnittene Folie anhält	Die Presskraft der Folie regulieren ►► Pkt. 5.5
6.	Problem mit der Ausladung von Ballen	Fehlende Sperre des Wickelmaschinisches	Den Tisch sperren ►► Pkt. 5.2



13 Accessoires

Der Benutzer kann zusätzlich im Verkaufspunkt oder beim Hersteller folgende optionale und zusätzliche Ausstattung kaufen:

- Den Katalog von Ersatzteilen auf einem Magnetträger
- Den Katalog von Ersatzteile Papierversion
- Das System der Stellung von Ballen ►► Pkt. 5.5
- Komplexe Lichter, die zur Beförderung der Wickelmaschine auf öffentlichen Straßen erforderlich ist ►► Pkt. 8.2,
- Dreieckschild, das die sich langsam bewegenden Fahrzeuge kennzeichnet ►► Pkt. 8.2,
- Den Griff der Ablösung von der Sperre ►► Pkt. 5.5
- Lackreparaturset ►► Pkt. 5.7

14 Index von Namen und Abkürzungen

Datenschild – das Schild des Herstellers, das eindeutig das Erzeugnis identifiziert

Piktogramm - Informationsschild

BHP - Arbeitsschutz

Ackerhaken, der obere Transporthaken – Haken-teile des Ackerschleppers Bedienungsanleitung des Schleppers

UV – Ultraviolettstrahlung, nicht sichtbare elektromagnetische Strahlung von der negativen Auswirkung auf die menschliche Gesundheit UV Strahlung wirkt sich negativ auf Gummielemente aus

Zugkraftklasse – der Wert, der die Zugkraft des gegebenen Schleppers kennzeichnet, Klasse 0,9 entspricht der Zugkraft 9kN, solch eine Klasse besitzen Schlepper Ursus C 355 und 4011

kW – Kilowatt, Krafteinheit

V – Volt, Spannungseinheit

Bar – bar, Druckeinheit

Kg – Kilogramm, Maßeinheit

M – Meter, Längeneinheit

Mm – Millimeter, Hilfsgrößeneinheit, die der Länge 0,001m entspricht

Min – Minute, Hilfszeiteinheit, die 60 Sekunden entspricht

Dreh. – Drehung, Bestimmung der Bewegungsart

Dreh/Min – Drehung pro Minute, Drehgeschwindigkeitseinheit

Km/h – Stundenkilometer, Geschwindigkeitseinheit

dB (A) – Dezibel der Skala A, Einheit der Tonstärke



Garantiekarte der Wickelmaschine bel

**Garantiekarte
Der Wickelmaschine
bel Z560**

**Metal-Fach
ul. Kresowa 62
16-100 Sokółka**

Die Wickelmaschine bel Z577 Fabrikationsnummer: Jahr/Datum der Herstellung

Verkaufsdatum

F
Ü
L
L
T

**Im Namen des Herstellers
übernimmt die Garantiewartung:**

.....
Stempel des Verkäufers, die leserliche Unterschrift des Mitarbeiters von der Verkaufsstelle

D
E
R
V
E
R
K
Ä
U
F
E
R

A
U
S

Vor- und Familienname des Kunden..... Unterschrift

PLZ, Ort.....

Straße, Nummer..... Tel.....

Garantiebedingungen

1. Der Hersteller übergibt die Wickelmaschine bel, die laut zur Zeit geltender Standards entworfen und ausgeführt wurde. Der Hersteller versichert, dass die zugelieferte Wickelmaschine frei von Herstellungsmängeln ist.

2. Metal-Fach Sp. z o.o. gewährleistet der Wickelmaschine den Garantieservice innerhalb von 12 Monaten, gerechnet ab dem Datum des ersten Verkaufs, bei deren Anwendung, die der Bestimmung entspricht, bei der

gleichzeitigen Beachtung von Empfehlungen, die die vorliegende Bedienungsanleitung enthält.





Garantiebedingungen

3. Der Nachweis für die vom Hersteller erteilte Garantie ist die von der Verkaufsstelle richtig ausgefüllte Garantiekarte mit der Unterschrift des Kunden, die die Annahme von Garantiebedingungen bestätigt.
4. Qualitätsgarantie umfasst Mängel der Maschine, die deren fehlerhafte Ausführung betreffen, Materialmängel oder verdeckte Mängel.
5. Garantie umfasst Baugruppen und Teile nicht, die dem gewöhnlichen Nutzungsverbrauch unterliegen (z.B. Bereifung, Bremsbeläge)
6. Garantie umfasst keine mechanischen Beschädigungen sowie Beschädigungen, die sich aus der nicht richtigen Nutzung, Wartung und Regulierung der Wickelmaschine ergeben.
7. Garantie umfasst keine Beschädigungen, die sich aus der nicht richtigen Lagerung der Maschine ergeben.
8. Der Verlust der Garantie ist die automatische Folge von willkürlichen Konstruktionsänderungen, die von dem Benutzer durchgeführt wurden.
9. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für den Verlust, die Beschädigung oder Zerstörung des Erzeugnisses, die sich aus anderen Gründen ergeben, als in der zugelieferten Maschine steckende Mängel.
10. Innerhalb der Garantie macht der Hersteller Garantiereparaturen von Mängeln, die von dem Betrieb verschuldet sind, bis auf Mängel, die in Unterpunkten von 8 bis 8 genannt wurden.
11. Die Garantiereparatur wird innerhalb von 14 Werktagen ab dem Datum der Anmeldung/Zulieferung der Maschine an den genannten Servicepunkt durchgeführt, oder zu einem von beiden Parteien festgelegten Termin.
12. Garantie verlängert sich über den Zeitraum des Reparatur von der Maschine.
13. Die innerhalb der Garantiezeit durchgeführten Reparaturen, die die Garantie nicht umfasst, führen die Servicepunkte gegen volle Bezahlung durch. Vor solch einer Reparatur vereinbart der Service deren Ausführung mit dem Benutzer, schlägt den Reparaturbereich, geplante Kosten und Termin der Durchführung vor.
14. Die Entscheidung über die kostenpflichtige Ausführung durch den autorisierten Service der Reparatur von der Wickelmaschine, die bei der Anmeldung der Reparatur innerhalb von der Garantiezeit, trifft der Kunde.